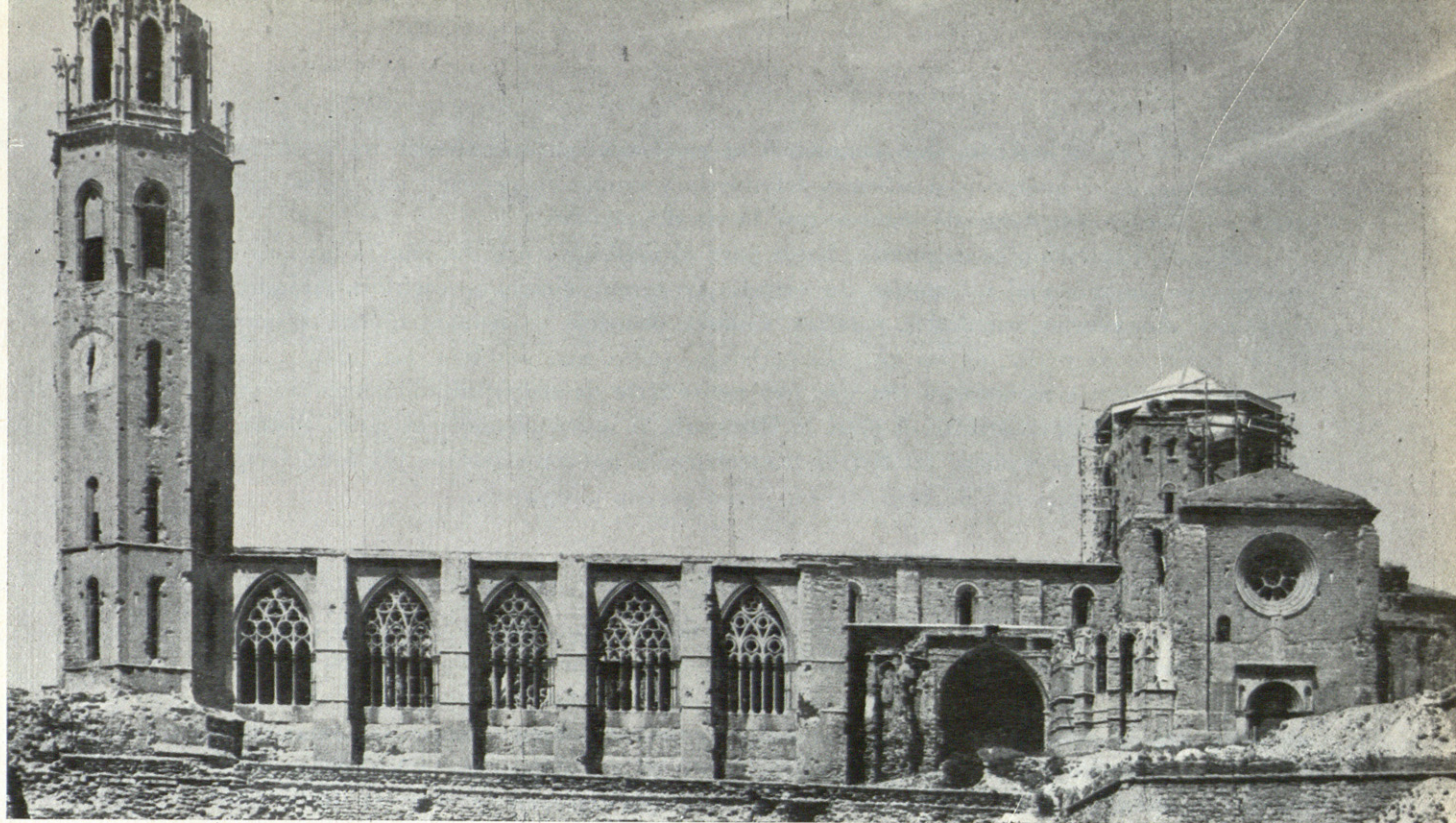




Veinte años de restauración monumental

Se ha celebrado en Madrid una Exposición realmente importantísima, a la que esta nueva Revista, ARQUITECTURA, dedica su primer número. Se trata de la Exposición sobre la labor que en los últimos veinte años ha llevado a cabo, tan callada como eficazmente, la Comisaría del Patrimonio Artístico Nacional.

Las personas que han tomado parte en estas tareas, y muy especialmente nuestros compañeros, los arquitectos

conservadores de Monumentos, se han hecho acreedores a la más alta estimación y a la gratitud de todos los españoles. ARQUITECTURA, como órgano del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, se honra iniciando las tareas de esta su segunda etapa con la publicación de algunos de los trabajos expuestos. Al mismo tiempo que muy sinceramente agradece a la Comisión de la Exposición las facilidades que ha encontrado para la confección de este número.

Por vez primera ha ofrecido España en esta Exposición, organizada por la Dirección General de Bellas Artes, bajo el título “Veinte años de restauración del Tesoro Artístico y Monumental”, un balance de la obra realizada desde 1938 a 1958 por la Comisaría de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional, Servicio al que está encomendado ese noble quehacer.

Dos han sido las finalidades de la Exposición: En primer término expresar gráficamente las obras realizadas en la última veintena de años, durante la cual, callada y entusiásticamente, a veces con medios mínimos, se han defendido, salvándose de la desaparición o de la ruina numerosos monumentos y obras de arte. El otro motivo que ha alentado esta Exposición puede servir de contrapunto al primero: subrayar lo que aún queda por hacer, lo que es necesario completar para la salvación de esa riqueza. Todo ello se ha mostrado del modo más simple posible, de forma que el país pueda tener una idea clara de la importancia que encierra este problema que afecta no sólo a una de las más

nobles facetas de su espíritu, sino también a su economía, ya que nuestro tesoro de arte —excepcional en el mundo—, si sabemos defenderlo y cuidar su presentación, puede constituir una fuente inagotable de ingresos por la vía del turismo.

De esta Exposición se desprende, hasta para el más lego, que España es un país de una riqueza monumental asombrosa. Su cosecha de torres, alcazabas, castillos, mezquitas, conventos, monasterios, catedrales, palacios, casonas, claustros y jardines, supera las mejores de agrios o de aceite, de las que, sin embargo, todos nos sentimos tan ufanos. Sólo ante Italia podemos inclinarnos, sin que por eso se trate de magnitudes homogéneas, pues ningún viajero puede ahorrarse el pisar la Península si quiere conocer las artes islámicas de Occidente, que ni siquiera las tierras norteafricanas pueden ofrecerle. Córdoba, Granada y Sevilla son estaciones de paso forzoso y con parada obligatoria.

La Dirección General ha elaborado el plan nacional, paralelo en amplitud a los que, en otros aspectos, tiene ya en marcha el Estado y con la urgencia a que obliga la amenaza que sobre este caudal de arte gravita, sobre todo si transcurren cincuenta años más sin ser atendido con la intensidad que su situación y su enorme volumen requieren. Desarrollado a lo largo de veinte años ese plan permitiría poner en pie ruinas que aún pueden rehacerse, consolidar edificios seriamente dañados y conservar como se merecen todos estos fragmentos vivos de la historia de España que con eterno lenguaje de piedra cantan su gloria.

El amplio espacio de tiempo fijado para el desarrollo del plan no exigirá ningún grave sacrificio a nuestra economía. Esos veinte años de plazo permiten llevarlo a cabo ordenada y reflexivamente, ya que tal labor exige un tiempo y una adecuada preparación en sus ejecutores, pues la improvisación y el apresuramiento son incompatibles con este tipo de trabajo. Ahora bien: esa misma exigencia de tiempo y de meditación hace más preciso afrontarlo con urgencia. El nuevo plan complementaría lo hecho hasta hoy por un régimen como el nuestro que desde el día de su nacimiento tuvo por lema conservar y vigorizar las esencias más puras de la vida española. Estas piedras monumentales y estas obras de arte son los más bellos testimonios de la acción espiritual de España; en ellas dejó la huella de su genio y de su sentido de universalidad.

Con muy poco dinero, ciento sesenta y seis millones de pesetas gastados en veinte años, se ha hecho una labor ímproba. Pero esto es poco, poquísimos, frente a lo que queda por hacer. Como mínimo necesario para acometer el Plan Nacional de Reconstrucción en los próximos veinte años, se precisa un presupuesto anual de setenta y cinco millones, es decir, un total de mil quinientos millones, a gastar hasta 1978.

¿Por qué se ha incluido esta Exposición entre los actos dedicados a honrar la memoria del Emperador Carlos V en el IV Centenario de su muerte? Esta conmemoración significa un recuerdo entrañable de la más brillante etapa de la historia de España, y ningún momento era más propicio para ofrecer uno de los trabajos más oscuros y hermosos de la España de hoy. Ningún instante más adecuado que éste, en el que se enaltece la figura del más alto de nuestros monarcas, del hombre que supo infundir a su regia acción un sentido universal, para mostrar la labor de conservación de los monumentos que elevó el genio de nuestra raza.

En estas piedras viven aún fragmentos de nuestro propio ser; ellas son la expresión luminosa del pasado de España; en ellas los largos siglos de nuestra cultura dejaron su impronta. Ese ser y esa cultura exigen una continuidad; por ello esta Exposición va envuelta en las líneas de hoy, evitando que las nieblas del pasado languidezcan en su propia nostalgia. Entre el pasado y el presente fluye la vida de los pueblos, siendo obligación de ellos conservar en éste lo que es levadura de aquél, evitando de esta manera que se convierta en arqueología muerta lo que debe seguir teniendo alas.



Sala de Iglesias.

Esta Exposición ha sido organizada por la Dirección General de Bellas Artes.

COMITÉ ORGANIZADOR

Excmo. señor don Antonio Gallego Burín, Director General de Bellas Artes.

Ilmo. señor don Francisco Iñiguez Almech, Comisario General del Patrimonio Artístico.

Ilmo. señor don Joaquín María de Navascués y de Juan, Subcomisario General del Patrimonio Artístico.

Don Francisco Pons Sorolla.

Don José Menéndez Pidal.

Don Fernando Chueca Goitia.

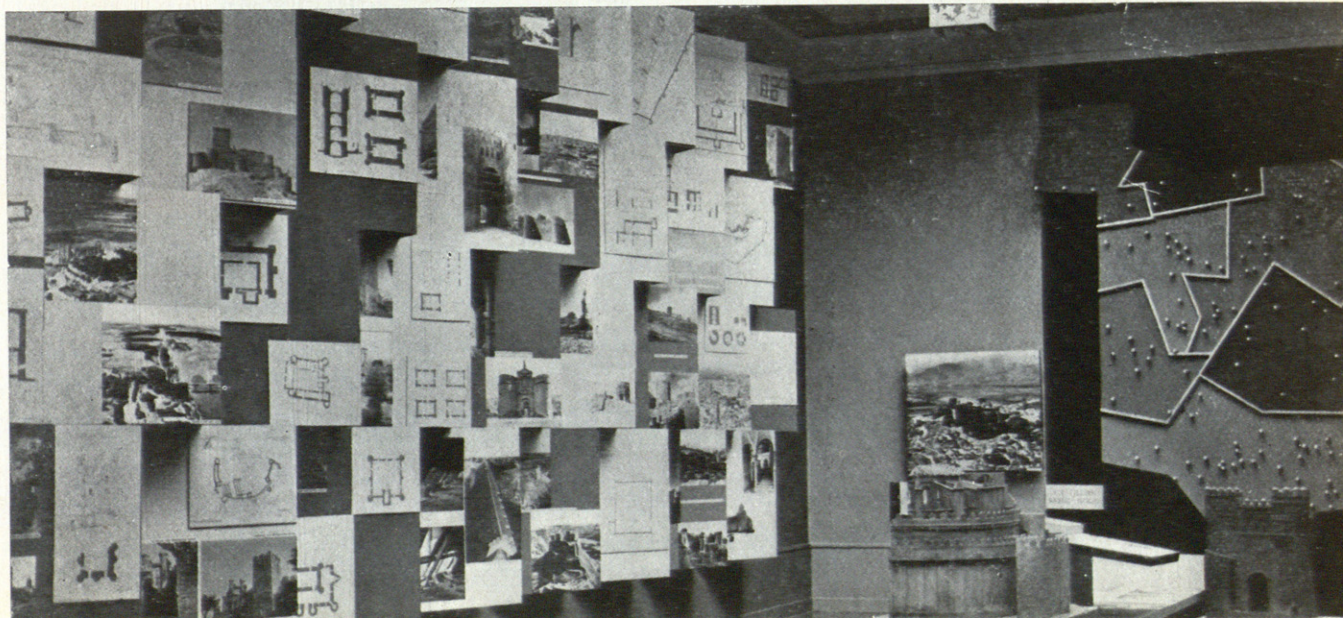
Don José Antonio Iñiguez Herrero.

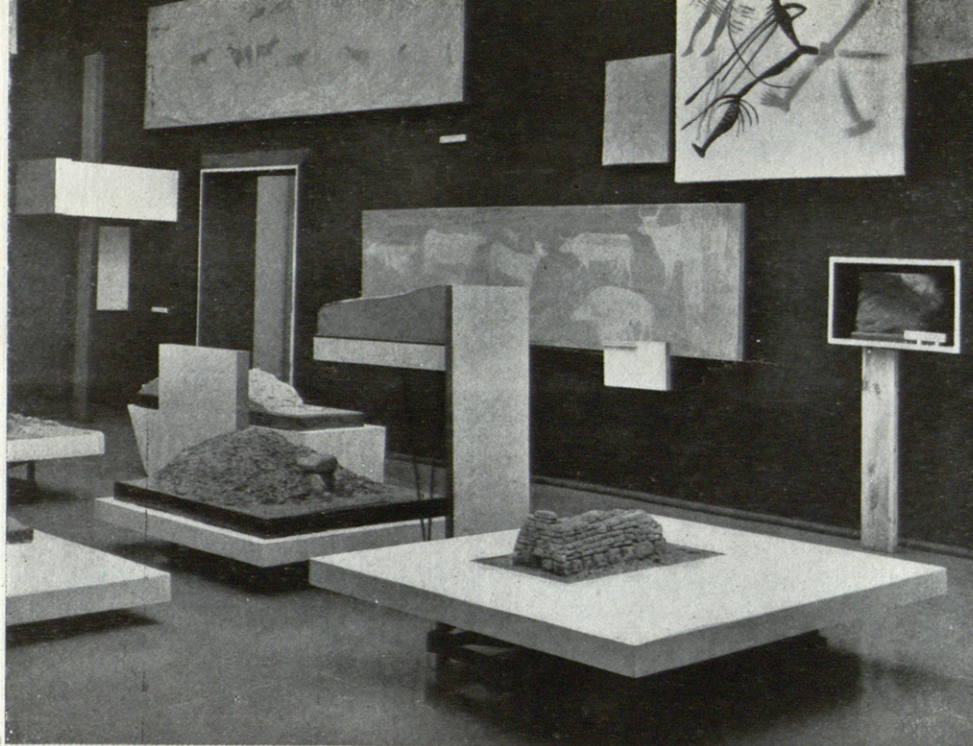
Siendo Ministro de Educación Nacional el Excmo. señor Don Jesús Rubio García-Mina.

Ha dirigido el montaje de la Exposición:

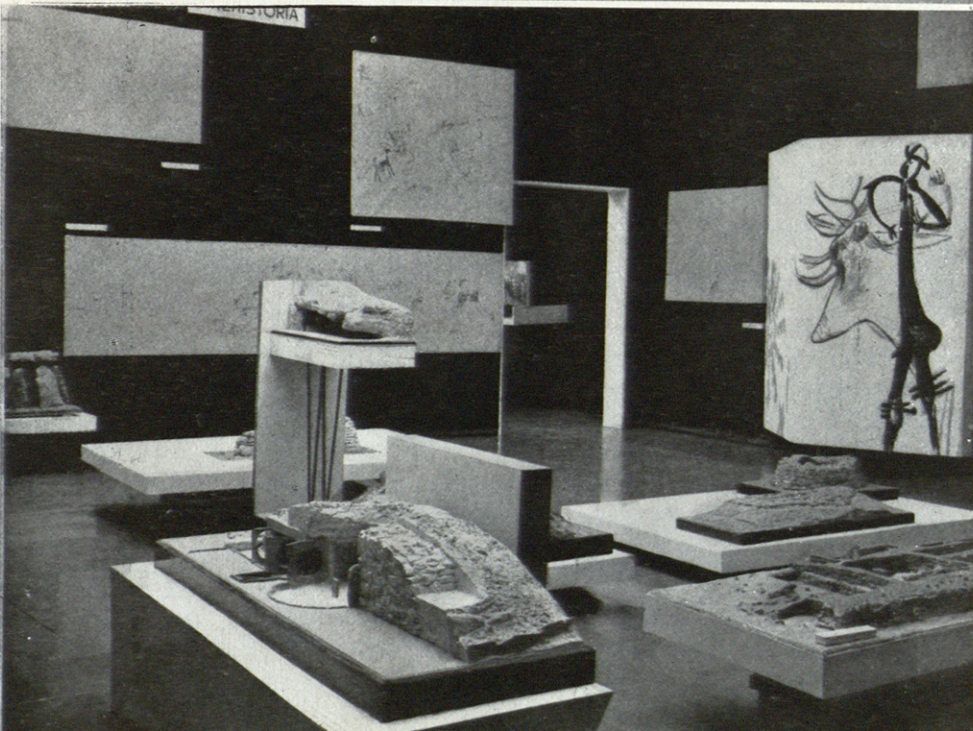
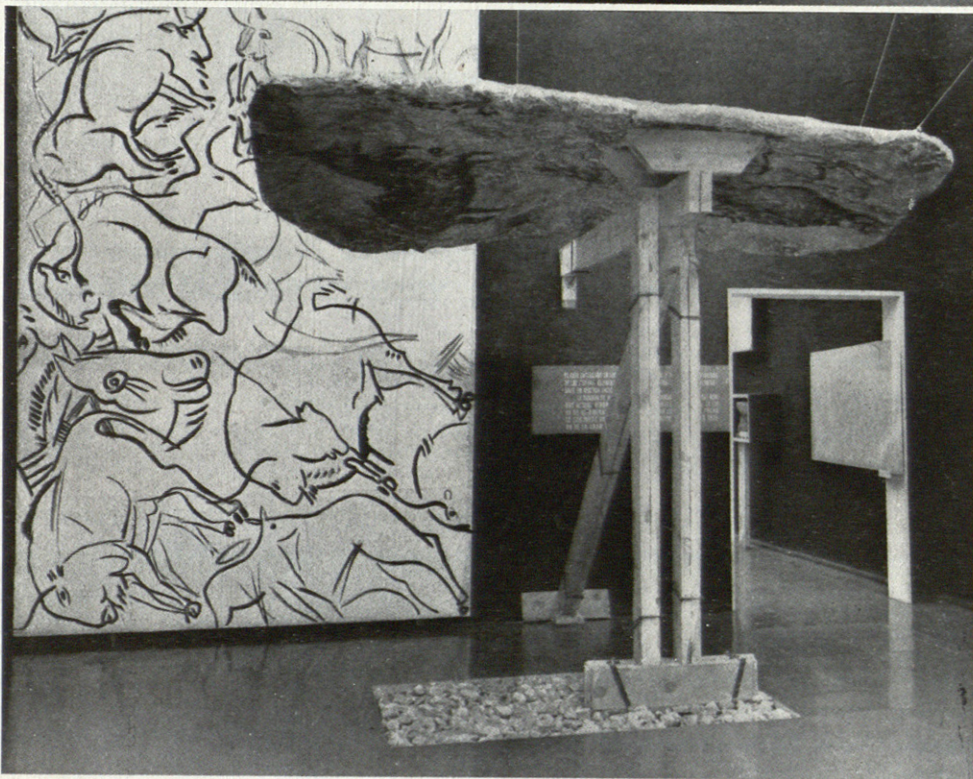
Don Fernando Chueca Goitia, Director del Museo de Arte Contemporáneo, con la colaboración de otros artistas plásticos.

Sala de Castillos.





Sala de Prehistoria.



SERVICIO DE DEFENSA DEL PATRIMONIO ARTISTICO NACIONAL

D. Francisco Iñiguez Almech, Comisario General.
D. Joaquín María de Navascués y de Juan, Subcomisario General.

COMISARIOS DE ZONA

- Zona 1.^a: D. Manuel Chamoso Lamas.
Zona 2.^a: D. José Luis Monteverde.
Zona 3.^a: D. Antonio Beltrán Martínez.
Zona 4.^a: D. Carlos Cid Priego.
Zona 5.^a: D. Martín Almagro Basch.
Zona 6.^a: D. Joaquín Romero Murube.
Zona 7.^a: D. Antonio Gallego Burín.

ARQUITECTOS DE ZONA

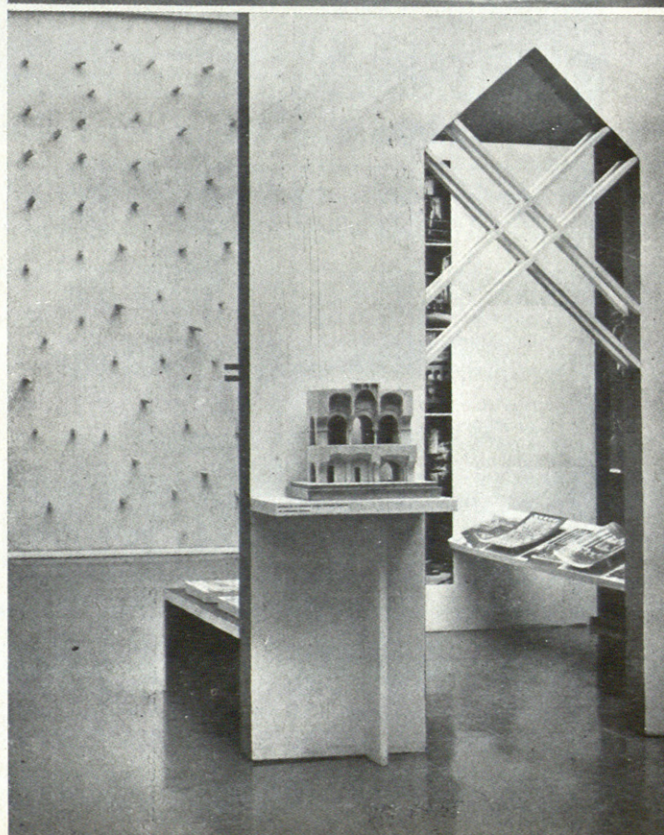
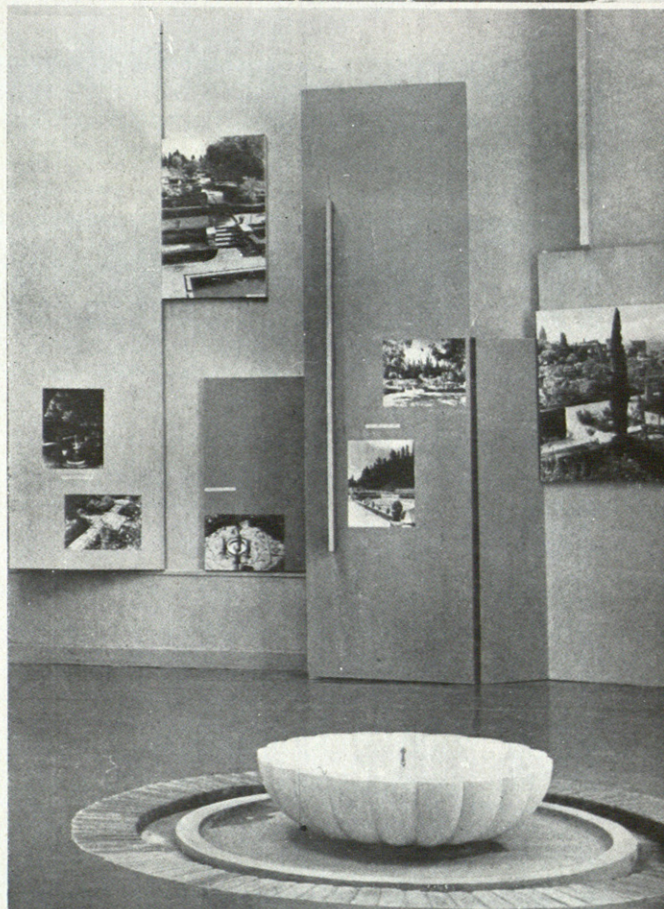
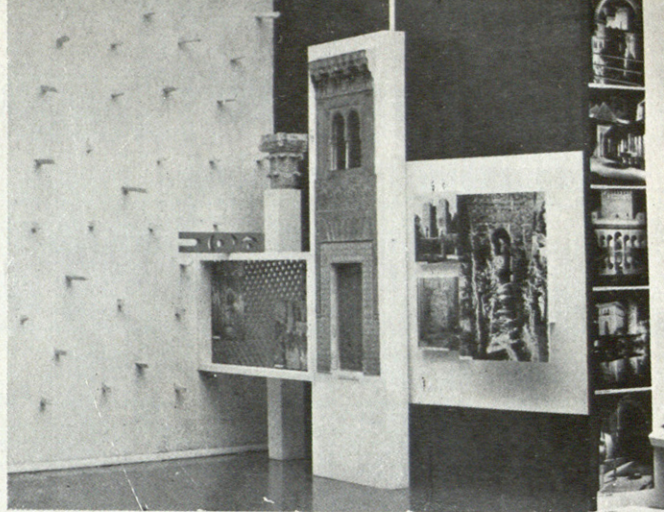
- Zona 1.^a: Jefe: D. Luis Menéndez Pidal.
Auxiliar: D. Francisco Pons Sorolla.
Zona 2.^a: Jefe: D. Anselmo Arenillas Alvarez.
Auxiliar: D. Luis Cervera Vera.
Zona 3.^a: Jefe: D. Manuel Lorente Junquera.
Auxiliar: D. Fernando Chueca Goitia.
Zona 4.^a: Jefe: D. Alejandro Ferrant Vázquez.
Auxiliar: D. Rafael Martínez Higuera.
Zona 5.^a: Jefe: D. José María Rodríguez Cano.
Auxiliar: D. José Manuel González Valcárcel.
Zona 6.^a: Jefe: D. Félix Hernández Jiménez.
Auxiliar: D. José Menéndez Pidal.
Zona 7.^a: Jefe: D. Francisco Prieto-Moreno.
Auxiliar: D. José Tamés Alarcón.

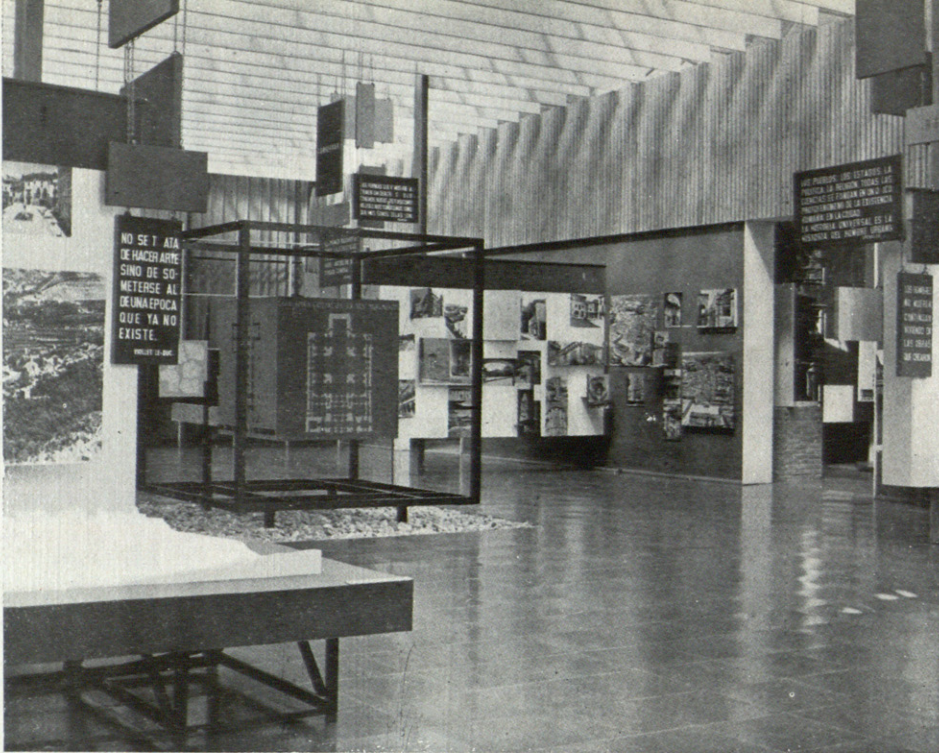
ARQUITECTO ENCARGADO DE LOS CASTILLOS ESPAÑOLES

D. Germán Valentín Gamazo.

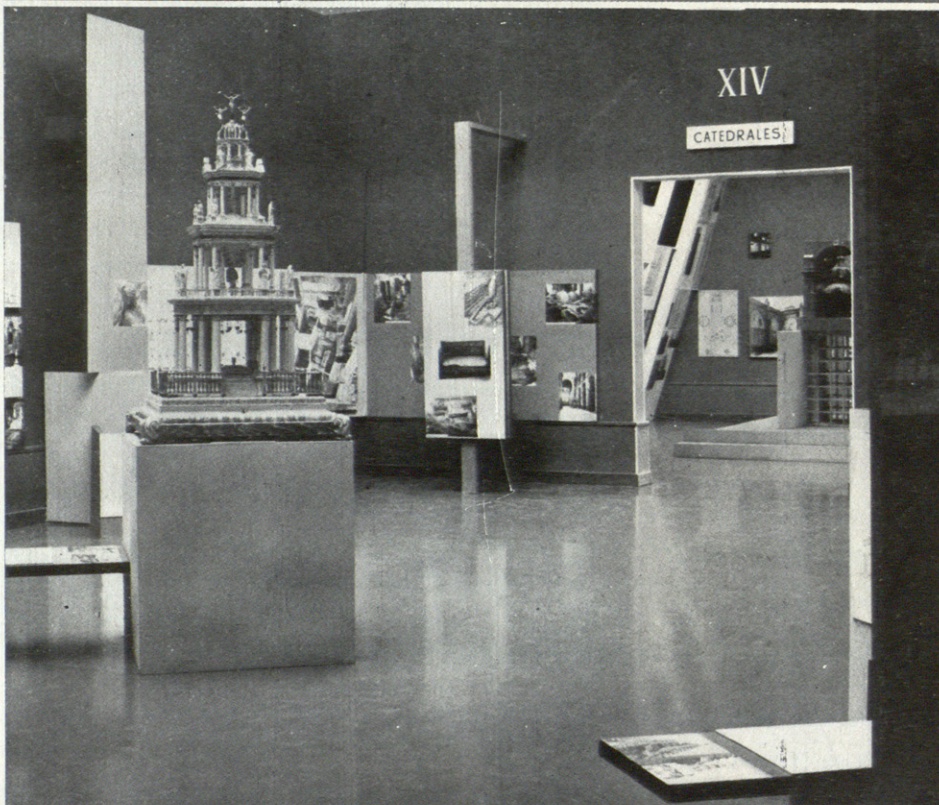
ARQUITECTOS ADJUNTOS DE LA COMISARÍA GENERAL

D. José Antonio Iñiguez Herrero.
D. José Antonio Arenillas Asín.

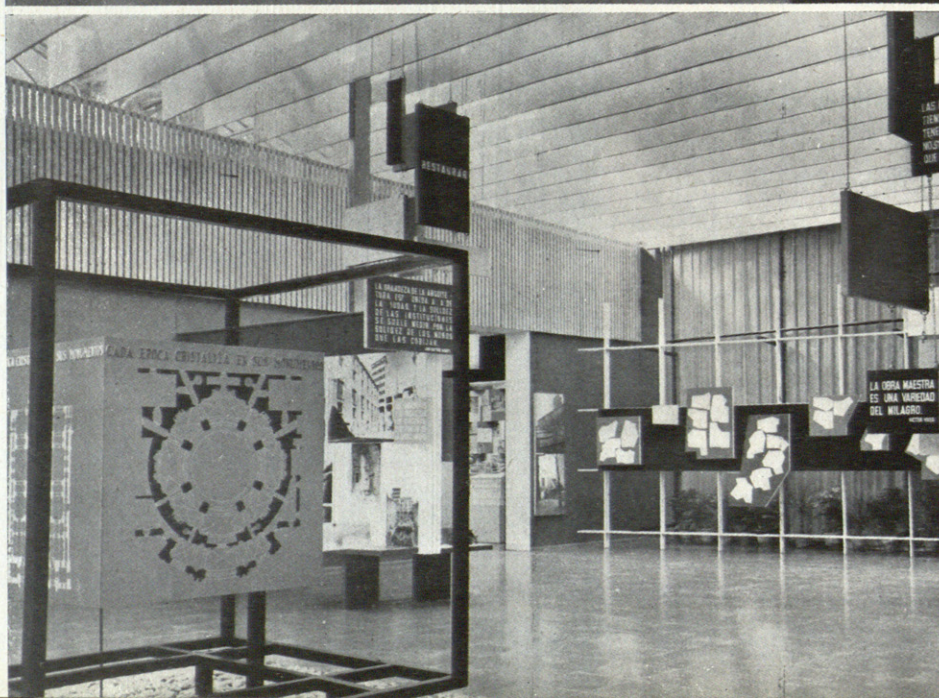




Sala de conjuntos monumentales.



Salas de Catedrales.



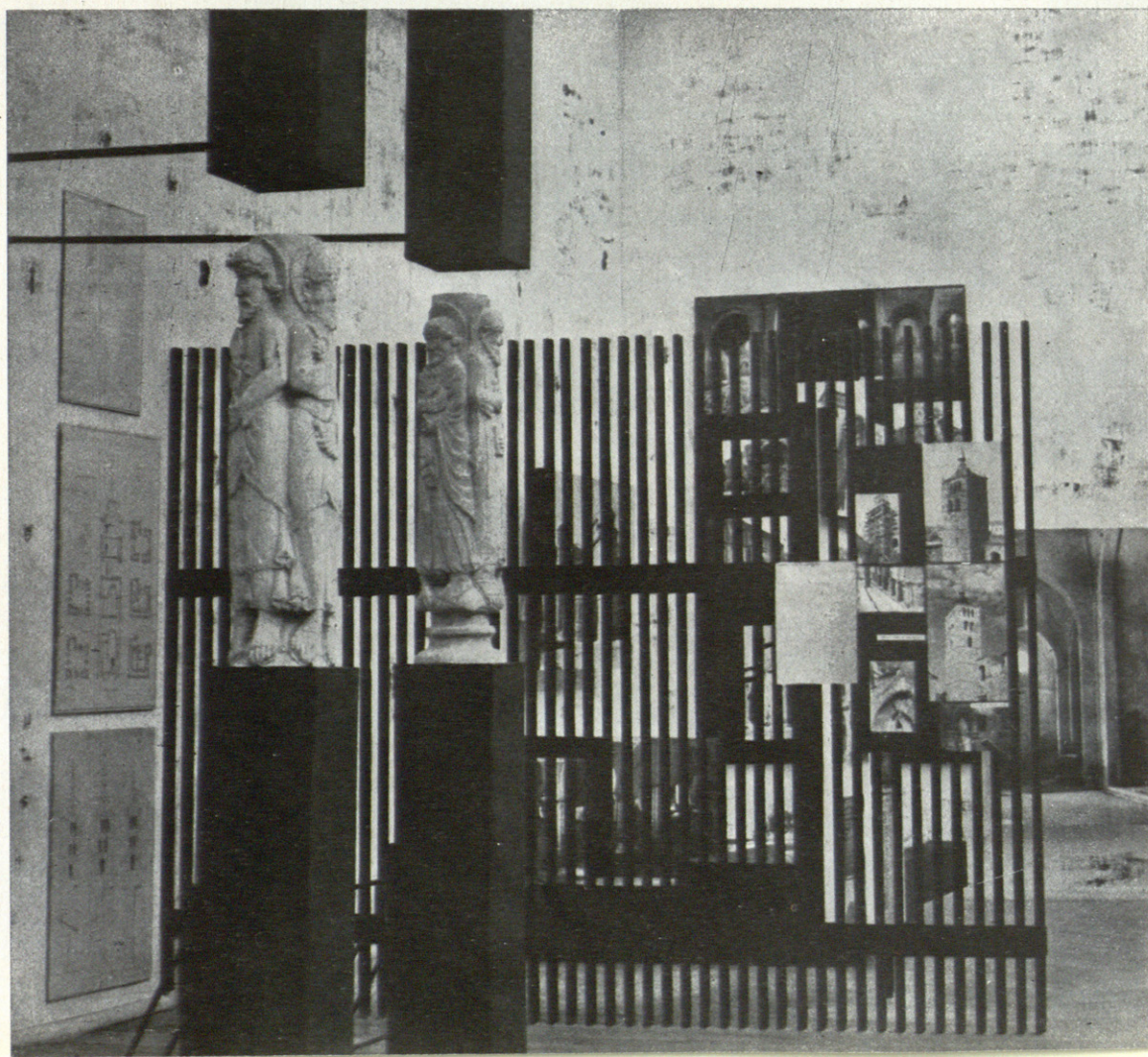
Aspecto parcial de la sala de conjuntos monumentales.

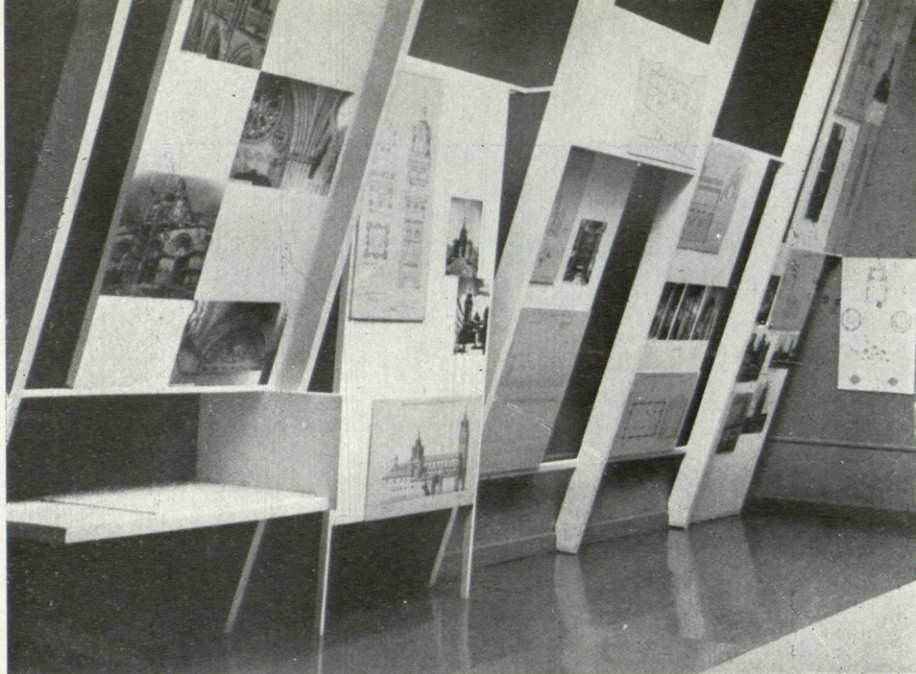
Sala de Catedrales.

*Aspecto parcial de la
información de Oviedo.*

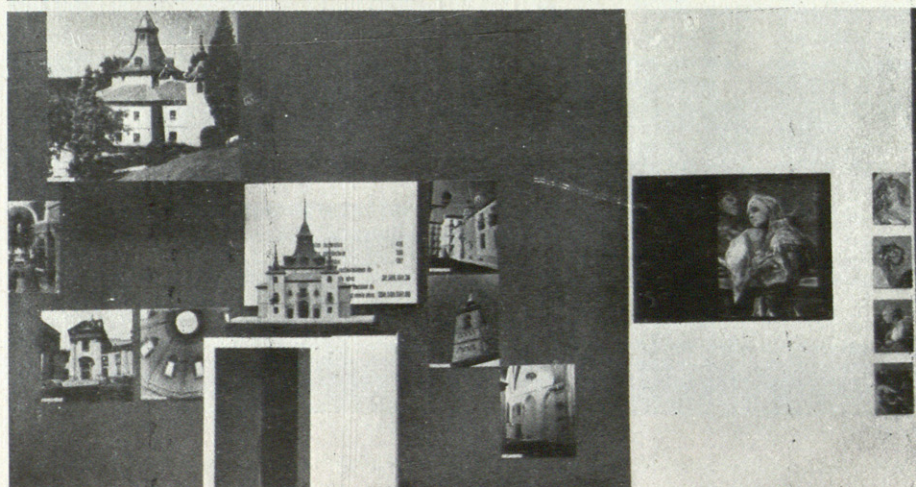


*Detalle de la sala de
Iglesias.*

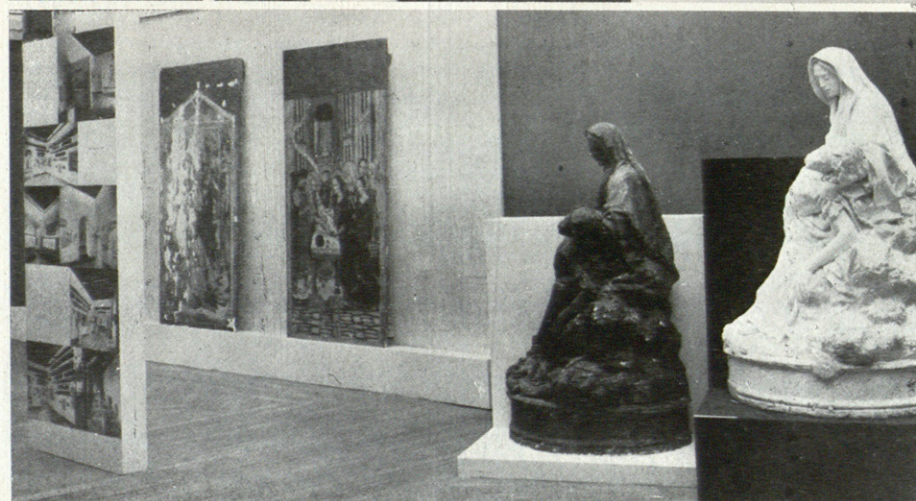




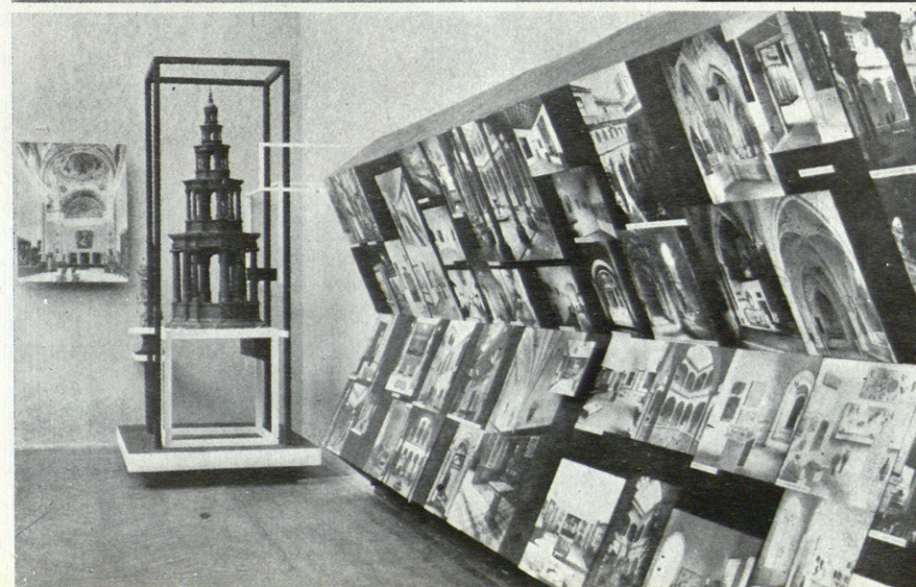
Catedrales.



Iglesias.



Pintura y escultura.



Museos.



PREHISTORIA

*"El Mortero" y "Cerro Fe-
lió", Alarcón (Teruel)*

Detalle de pintura en las estaciones mesolíticas descubiertas
en 1947. Dibujo del Instituto Español de Prehistoria, bajo la
dirección de M. Almagro.



PUENTE ROMANO DE ALCANTARA (Cáceres).

GRUPO ROMANO

Sobre el Tajo. Terminado en los años 105 al 106 a costa de once municipios, siendo su arquitecto Cayo Julio Lácer. Restaurado por Carlos V, otra vez después de la Guerra de Sucesión y en el siglo XIX. Los arcos mayores miden 27,34 y 28,60 metros; tiene 194 metros de longitud y una altura máxima sobre el nivel del río de 48 metros. Construido de granito.

Obras efectuadas: 1943 y 1950. Reparaciones y obras de conservación.

Cantidad gastada: 35.173,36 pesetas.

Arquitecto: José Manuel González Valcárcel.



Mérida.—ANFITEATRO Y TEATRO.

Anfiteatro.—Próximo al teatro y a la muralla. Construido, según una inscripción, el año 8 de C. Miden sus ejes 126,30 y 102,65 m. La arena 54,50 y 41,15 m. La fábrica es de hormigón, forrado con granito y ladrillo en algunas zonas. Era capaz para 15.000 espectadores. Las exploraciones últimas han sacado a la luz una reforma hecha hacia el año 300 de C.

Obras efectuadas: Años 1948, 50 y 52 a 57. Continuó la excavación comenzada desde tiempo de José Ramón Mélida, hasta dejar descubierta toda la gradería y los accesos. Consolidaciones y elevación de los grandes fogones de hormigón, colocándose por medio de gatos en su posición. Forrado de granito en una cuña y reparación de arcos en los accesos.

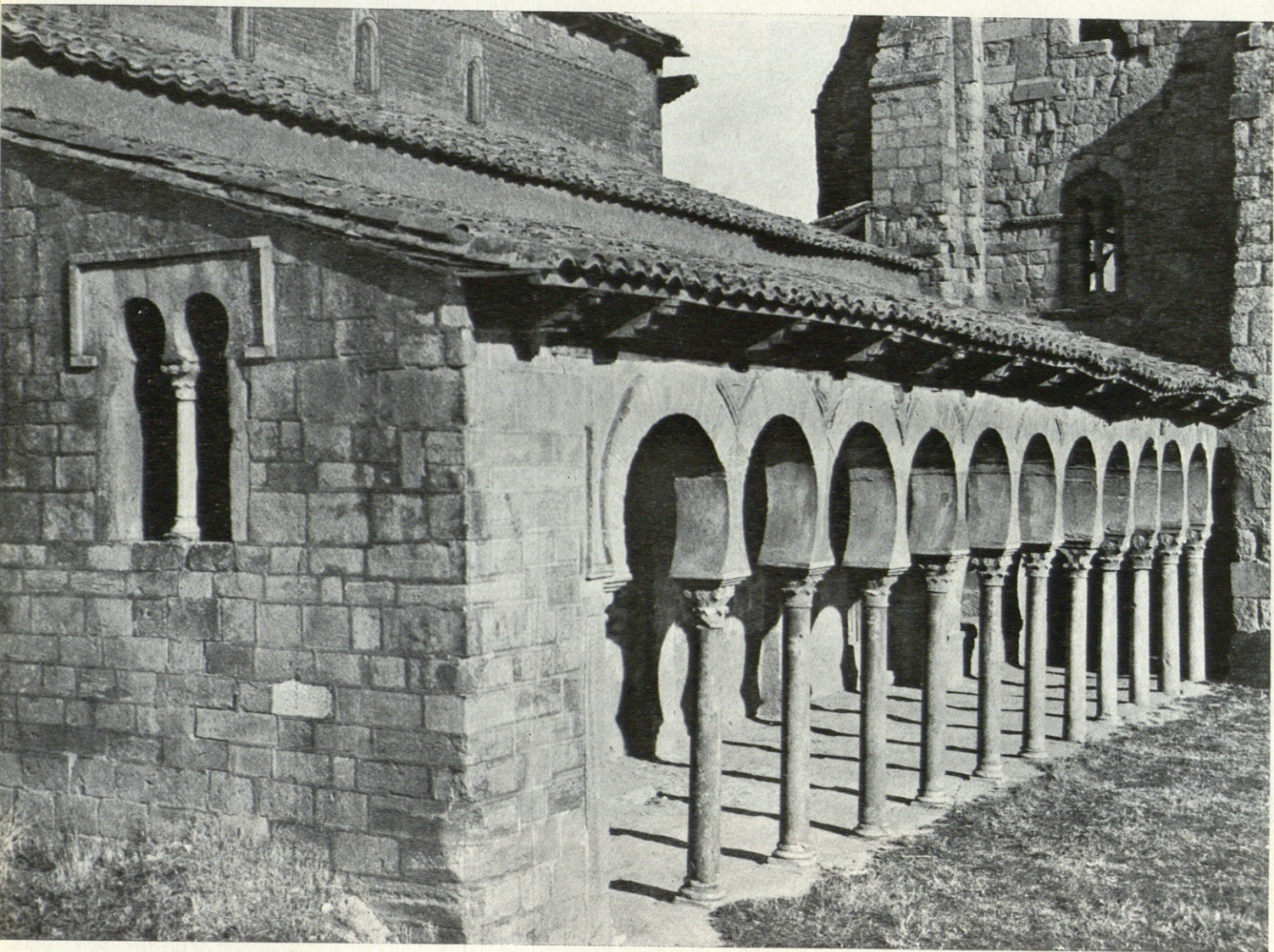
Cantidad gastada desde 1938: 1.272.032,15 pesetas.

Teatro.—Seguramente el mejor conservado del mundo romano. Construido, aprovechando la ladera de un cerro, el año 18 a. de C., pero la decoración de la escena es en parte del siglo II d. de C., con una reforma del siglo IV. Era capaz para más de 5.000 espectadores. La "Orchestra", pamentada de losas de mármol azul, entre tiras de mármol blanco. Tiene 17 m. de diámetro.

Obras efectuadas. La excavación se hizo por José Ramón Mélida, quien reconstruyó parte de la escena en unión del arquitecto Ramón Aníbal Álvarez.

Obras actuales: 1952-54. Consolidación y reconstrucciones de muros de la escena; clasificación de los restos hallados y estudio de la posible reconstrucción del resto por anastilosis.

Cantidad total invertida: 345.657,11 pesetas.



SAN MIGUEL DE ESCALADA (León). Pórtico del monasterio después de su consolidación.

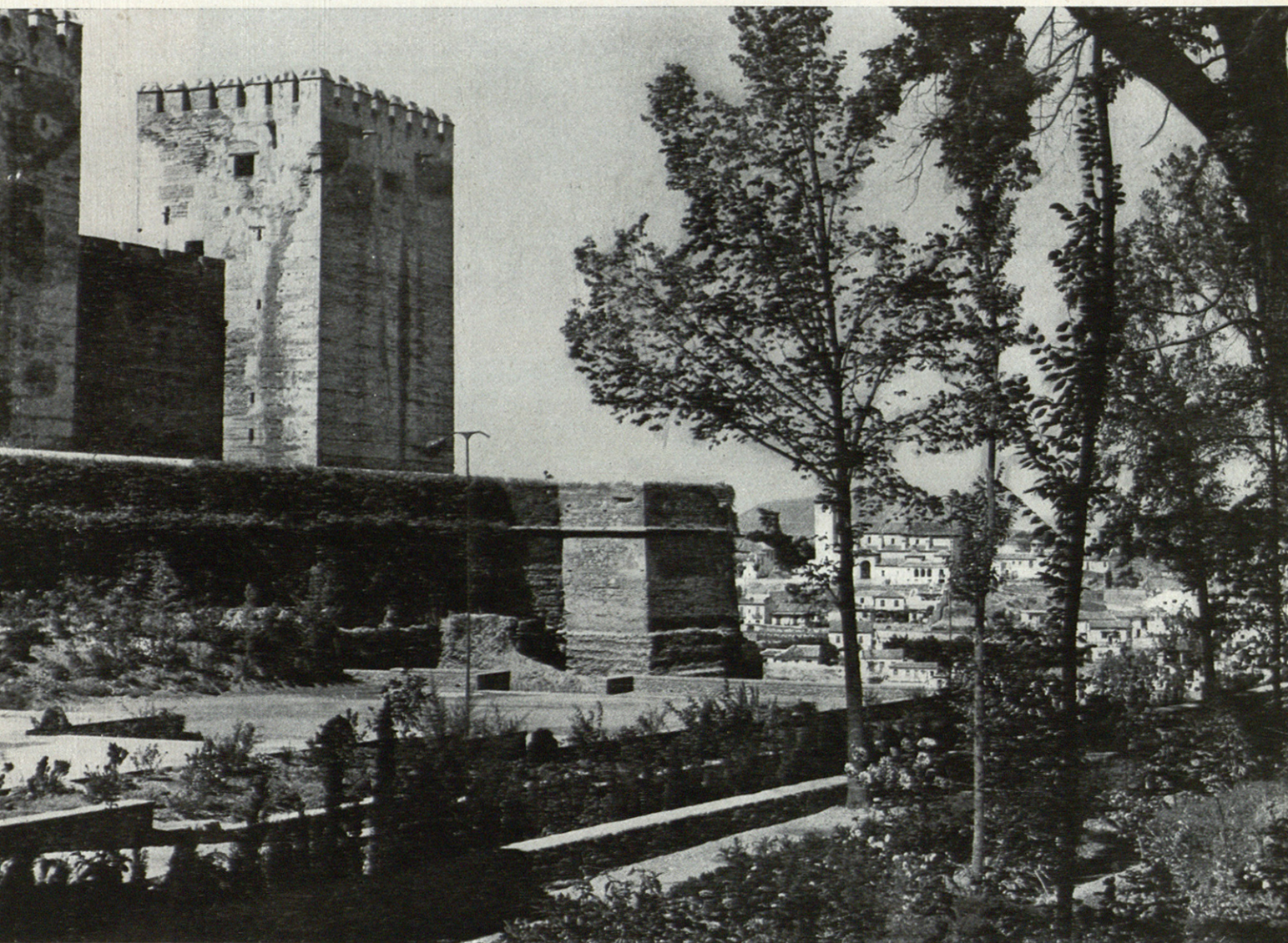
GRUPO PRE-ROMANICO

La funda el abad Adefonso y se consagra en 913. Tres naves separadas por arquerías de herradura y techo de madera. Tres ábsides con planta interna de herradura y bóvedas gallonadas. Iconóstasis de arcos de herradura para marcar el crucero y complicados cancelos. La torre parece añadida en los últimos años del siglo XI y el pórtico lateral, quizá posterior en fecha, sigue siendo mozárabe.

Obras efectuadas: Fué restaurada cuidadosamente hace muchos años. Las obras actuales (1941, 1943, 1950-51) consistieron en cuidados de conservación, consolidación y reconstrucción parcial de un muro y reposición a su lugar del pórtico desplomado, mediante un apeo giratorio que lo puso en la vertical sin desmontarlo.

Cantidad invertida: 117.936,84 pesetas.

Arquitecto: Luis Menéndez Pidal.



ALHAMBRA y ALCAZABA de Granada.

ESPAÑA MUSULMANA

Por primera vez mencionado el monumento hacia 889, comienza su importancia mediado el siglo XIII con la Alcazaba, de Mohamed ben Alahmar. Los palacios son de Yusuf y su hijo Mohamed V (siglo XIV) y las decoraciones finales de principios del XV.

Obras efectuadas: Imposible reseñar las anteriores. Las actuales, mucho más a cargo de su Patronato que del Servicio de Monumentos, han acometido la reparación, ordenación y reforma del Patio de los Leones (a excepción de la cubierta del templete, hecha por el anterior arquitecto, Leopoldo Torres Balbás), accesos primitivos, plaza de los Aljibes, jardines y ordenación general de la Alcazaba, aparte de los cuidados de conservación y reparación que el monumento demanda constantemente.

La cantidad invertida por el Servicio asciende a 169.981,08 pesetas.

Arquitecto: Francisco Prieto-Moreno.



Córdoba.—MEDINA AZ-ZAHARA. El gran palacio en proceso de reconstitución.

CÓRDOBA

Medina Az-Zahara.

Fundóse por Abderramán III hacia 937, al pie de la sierra. Su hijo Alháquen II la convierte en una maravilla tenida por legendaria, no obstante consignarla como tal las relaciones contemporáneas. Los berberiscos de Almanzor la destruyeron e incendiaron en 1010.

Obras realizadas: La primera noticia publicada sobre trabajos es quizá la de Contreras, en 1885, y la serie de exploraciones primitivas de mayor intensidad las realizadas por Velázquez poco antes de 1912. La etapa siguiente se refleja en las Memorias de la Junta Superior de Excavaciones a partir del año 1922 hasta el 29. La nueva serie comienza luego de la guerra, con los señores Castejón como director de la excavación y Hernández Jiménez como arquitecto, siempre a cargo del Servicio de Excavaciones.

Las realizadas a cargo del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico, con los mismos técnicos, se inician en 1945 y siguen ya sin interrupción a partir de 1951. Se han limitado hasta el momento, aparte de unas pequeñas exploraciones, al armado y reconstrucción del gran salón sacado a luz pocos años antes. Conservada toda la decoración de piedra arenisca, que lo decoraba, así como los capiteles, basas de columnas y pilastras esculpidas, podía intentarse la anastilosis y se acometió. El resultado, aún no completo, da un salón compuesto como el de Embajadores del Alcázar de Sevilla (sin duda inspirado en éste, aunque no de modo directo, naturalmente), pero cinco veces mayor en planta y con decoración pétrea. Hasta el momento quedan indefinidos sus techos, indudablemente de madera.

En esta importante restauración ha colaborado la Fundación Lázaro Galdiano, con una aportación de 500.000 pesetas.

Cantidad total gastada por el Patrimonio Artístico: 2.335.686,03 pesetas.

Arquitecto: Félix Hernández Jiménez.

ZARAGOZA

La Aljafería

Fundada por Abu Chafar Almoctádir (1047-81). Hasta el comienzo de las actuales obras eran conocidas: la mezquita, bellísima y muy mal parada; los restos de arcos pétreos de herradura en la torre del Trovador y los fragmentos de riquísimas yeserías custodiados en los museos de Madrid

y Zaragoza. Encima de lo árabe, el palacio construido por los Reyes Católicos (1492) estaba más visible, pero igualmente maltrecho.

Obras efectuadas: Años de 1948 (pequeñas exploraciones), 1954-57 exploración total y reparaciones en el palacio de los Reyes Católicos y la torre del Trovador.

El estado actual es como sigue: Palacio de los Reyes Católicos. Habilitado provisionalmente con los alfarjes reparados y los suelos, a excepción del gran salón (ahora cubierto con papeles y yeso para protegerlo); la escalera consolidada y su techo limpio y reparado. Falta la apertura y consolidación de ventanas y puertas, así como de una arquería a medio descubrir.

Palacio musulmán. Torre del Trovador.

Enteramente descubierta y restaurada, a excepción de la planta última, dando como datos nuevos: la planta baja partida en dos naves por arcos de sillería de alabastro destrozadísimos por un incendio, e inmediatamente reparados, aún en piedra. Esta reparación puede ser de la primera mitad del siglo XI. Planta segunda, con la misma disposición, pero construida con ladrillo, a excepción de los muros, que son de mampostería encofrada. Los arcos de herradura y rebajados, de tres y cinco centros. Conserva uno de piedra, sin duda primitivo y con pésimo aparejo. Planta tercera: tiene tres arcos primitivos, de herradura; lo restante pertenece a modificaciones cristianas, fechadas en su final por unas pinturas moriscas del siglo XIV. Los tres pisos altos son enteramente cristianos (siglos XIV y XV).

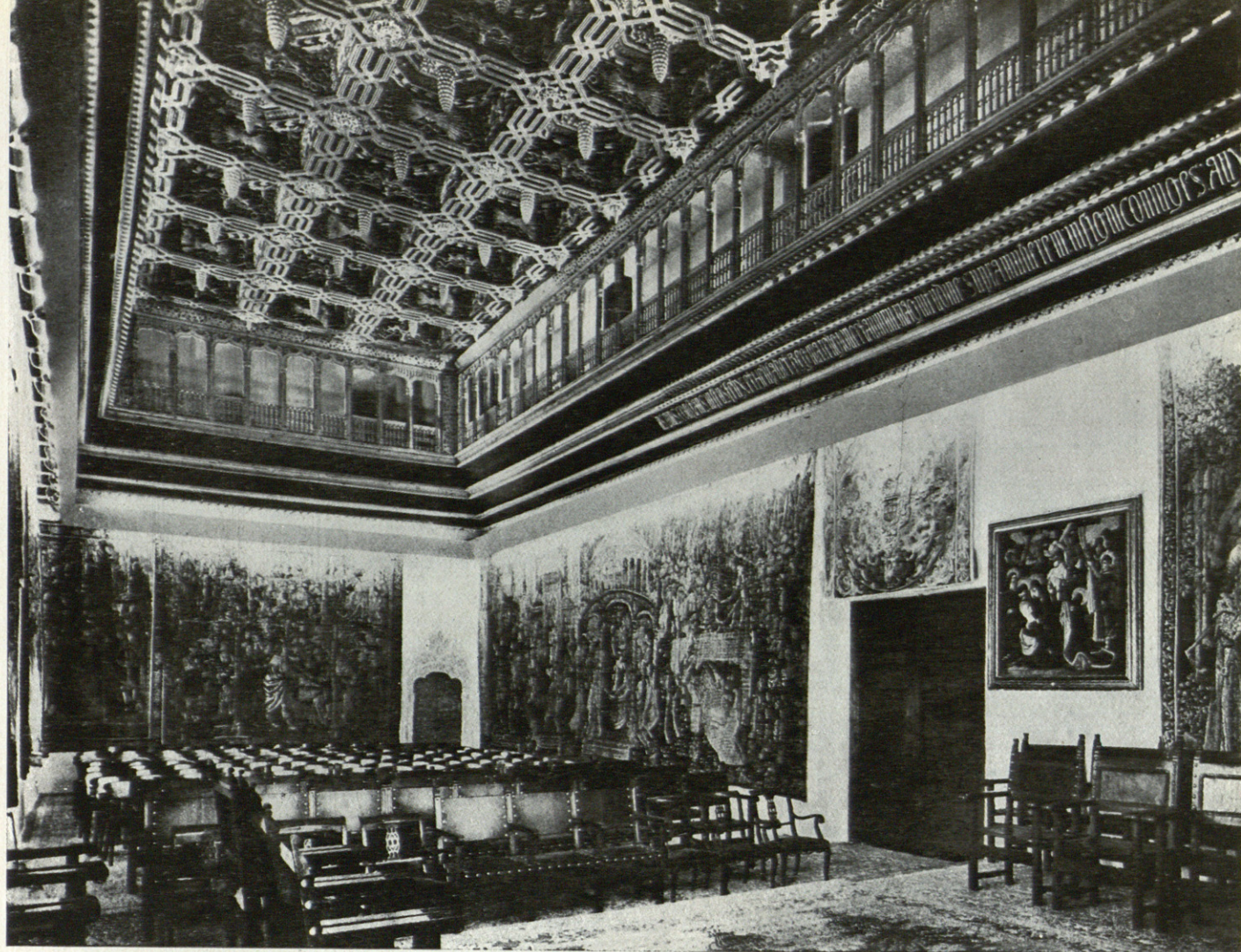
El resto del palacio musulmán acusa un patio, con grandes arquerías de unos ocho metros de luz en los cuatro frentes. A uno de los lados menores abre un salón rectangular, enteramente formado por arquerías y con los dos departamentos de siempre agregados en los testeros. Tras de él parece existir un patio muy alargado, al que da la fachada de la mezquita. En ésta han aparecido las ventanas, amaineladas y con arcos de herradura conopiales. Enfrente, al otro lado del patio, otro salón aún no explorado, y al fondo, más dependencias por descubrir, formando entre todo una disposición análoga a la conocida de Almiría.

Las yeserías, por suerte bastante bien conservadas, cubren todos los paramentos y los arcos son sistemáticamente lobulados y se entrelazan en la forma complicada ya conocida por los fragmentos de los museos citados.

Igual que en el caso de Medina Az-Zahara, en esta obra ha colaborado la Fundación Lázaro Galdiano con una aportación de 500.000 pesetas.

Cantidad invertida por el Patrimonio Artístico: 955.243,90 pesetas.

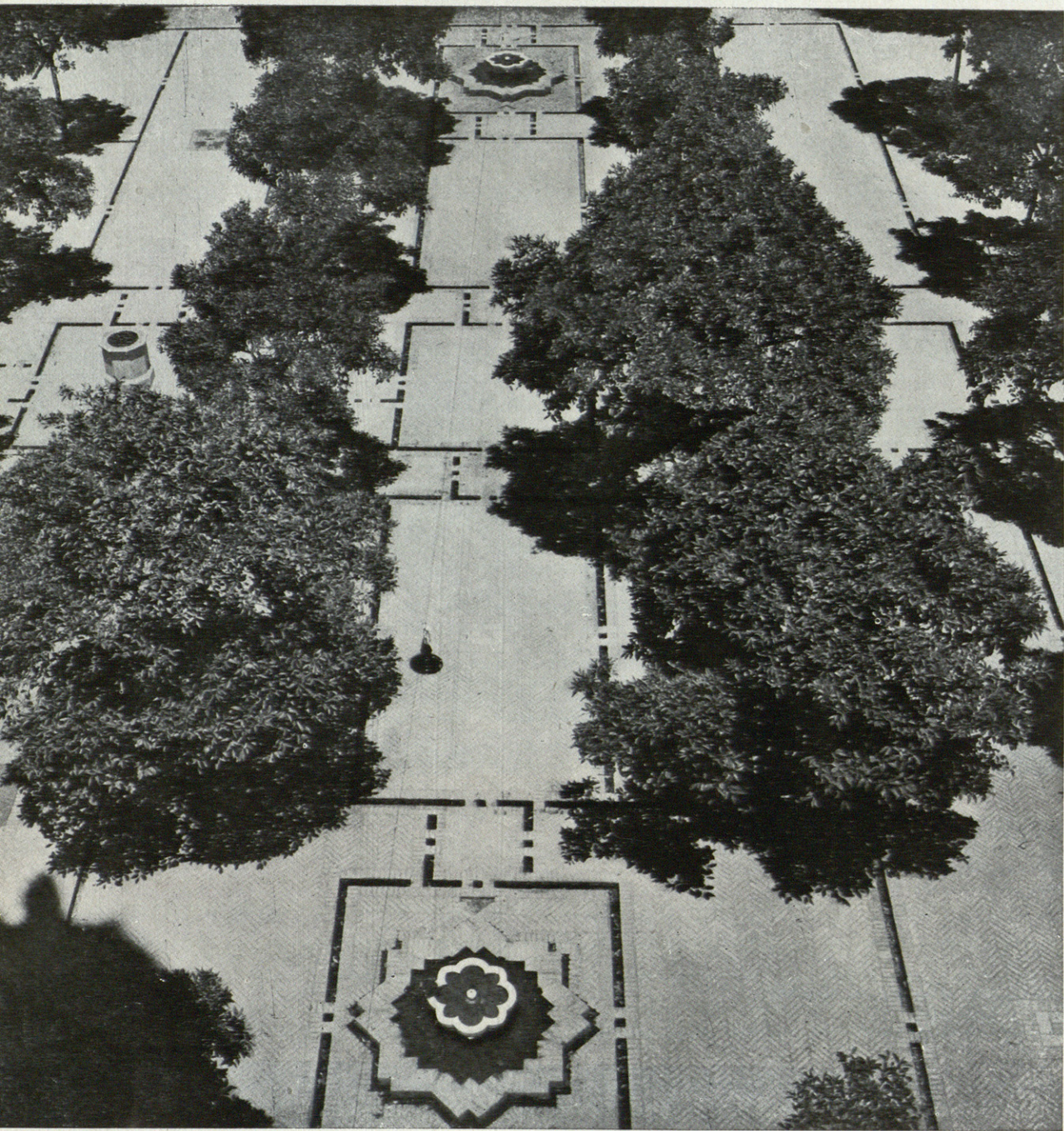
Arquitecto: Francisco Iñiguez Almech.



LA ALFARJERIA, en Zaragoza. Salón Real en el palacio edificado por los Reyes Católicos sobre el palacio musulmán. Conjunto después de la restauración.

Arcos de entrada al palacio al descubrir los arcos y atauriques.





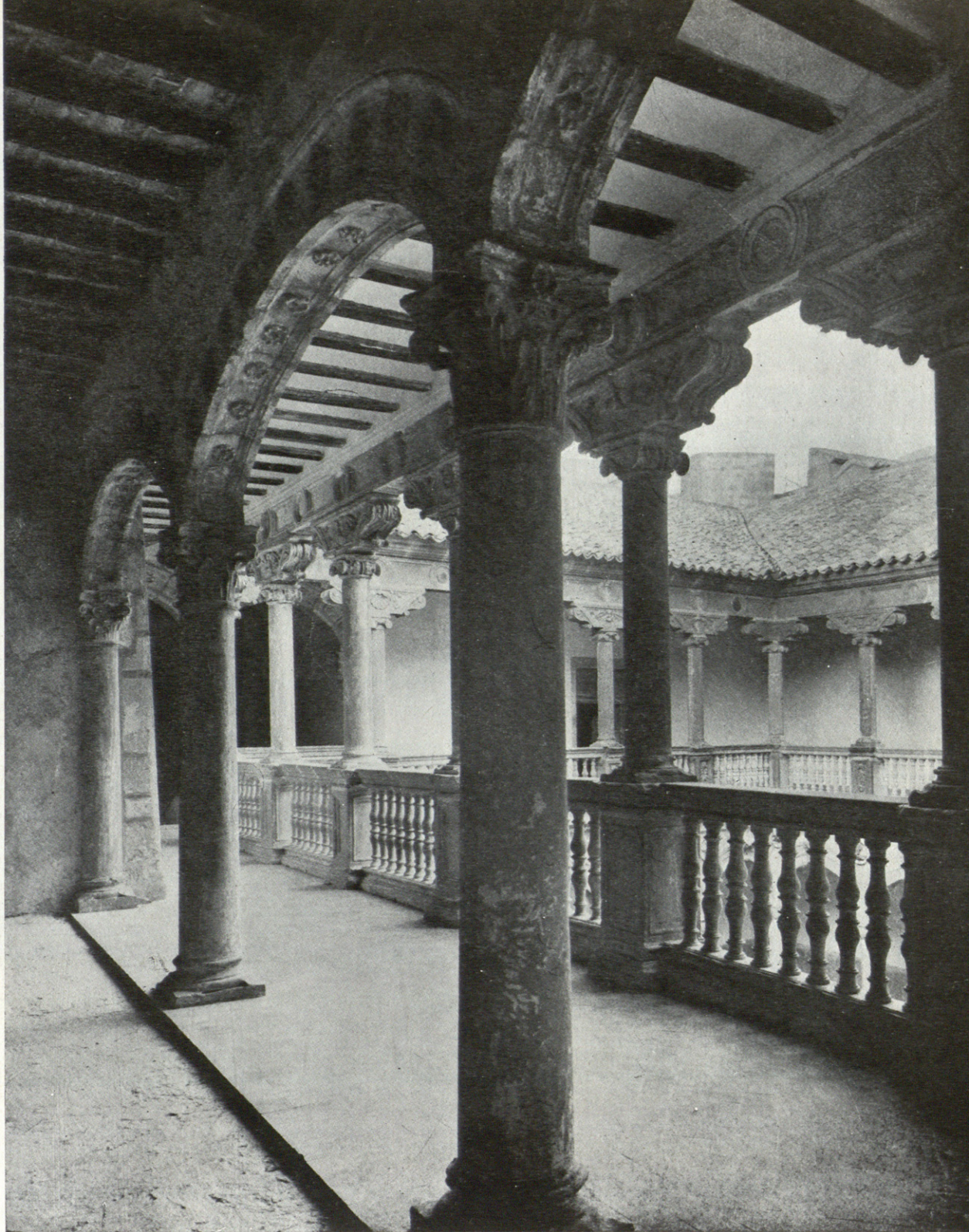
PATIO DE LOS NARANJOS, de la Catedral de Sevilla. El trazado del jardín ordenado y las fuentes instaladas.

Perteneció a la mezquita almohade y fué construído en el último tercio del siglo XII por el maestro Ahmad ibn Baso. Conserva bastante bien dos de sus lados (el tercero fué derribado en 1618 para construir la capilla del Sagrario), aunque tapados y con mutilaciones lamentables.

Obras efectuadas: Años 1941, 1943, 1945, 1947 (todas de conservación) y 1949 en adelante para descubrir y restaurar el patio almohade, de gran interés por ser uno de los pocos ejemplos musulmanes de su fecha en España.

Cantidad total invertida: 3.221.842,16 pesetas.

Arquitecto: Félix Hernández Jiménez.



ARQUITECTURA CIVIL

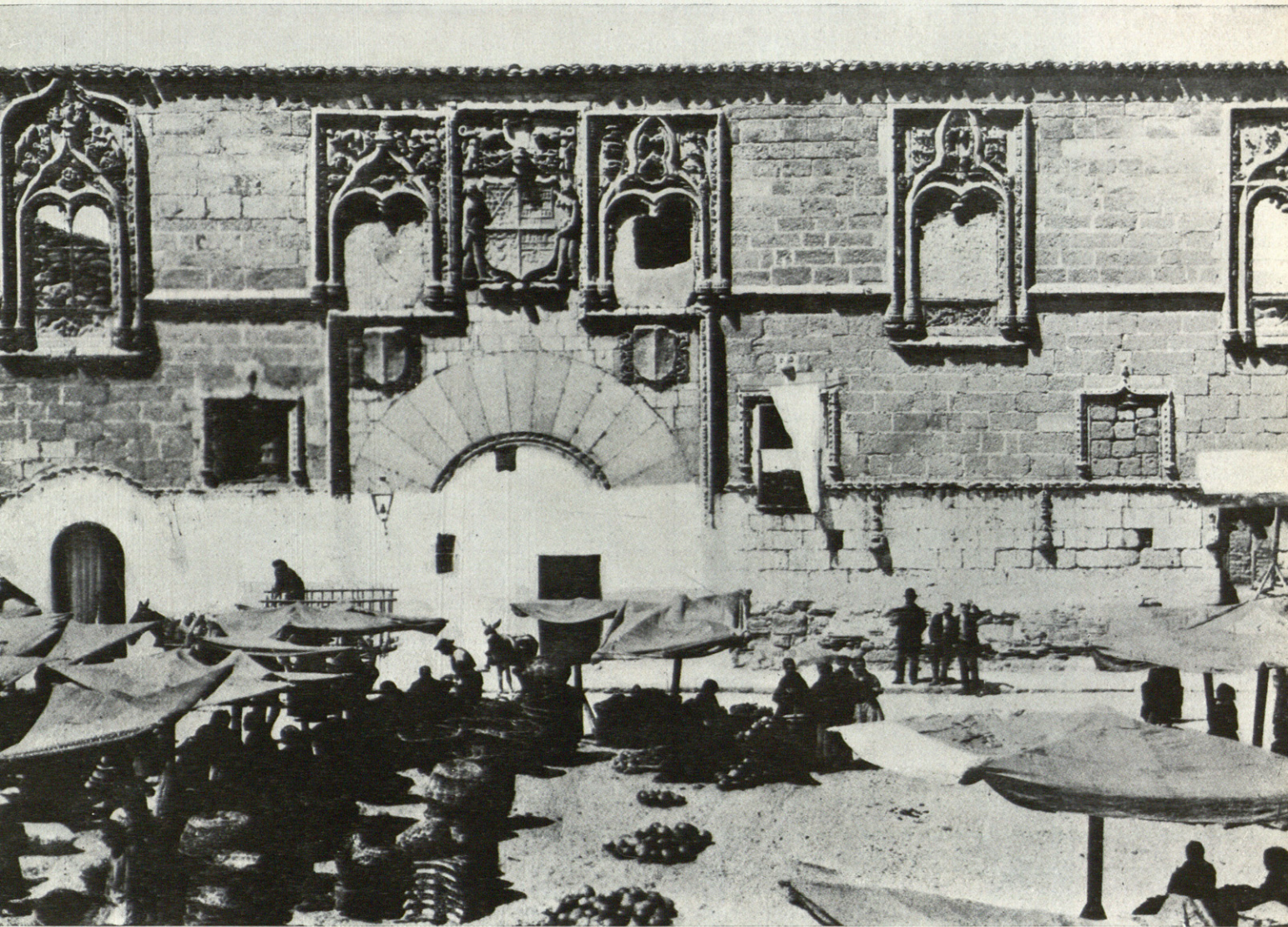
CASTILLO DE CANENA (Jaén). Conjunto del patio, después de terminada su restauración.

Fué de los caballeros de Calatrava, reconstruído en el siglo XVI, quizá por Andrés de Vandelvira. De planta cuadrada y torres circulares en los ángulos (dos mucho mayores que las otras), conserva su patio cuadrado de dos plantas, sobre arcos a baja y con dintel corrido la superior, del más fino plateresco.

Obras efectuadas: Años 1950-54. Restauración del patio y las cubiertas, aparte de consolidaciones y reparos diversos.

Cantidad invertida: 414.203,19 pesetas.

Arquitecto: Francisco Prieto Moreno.



Zamora.—PALACIO DE LOS MOMOS a principios de siglo.

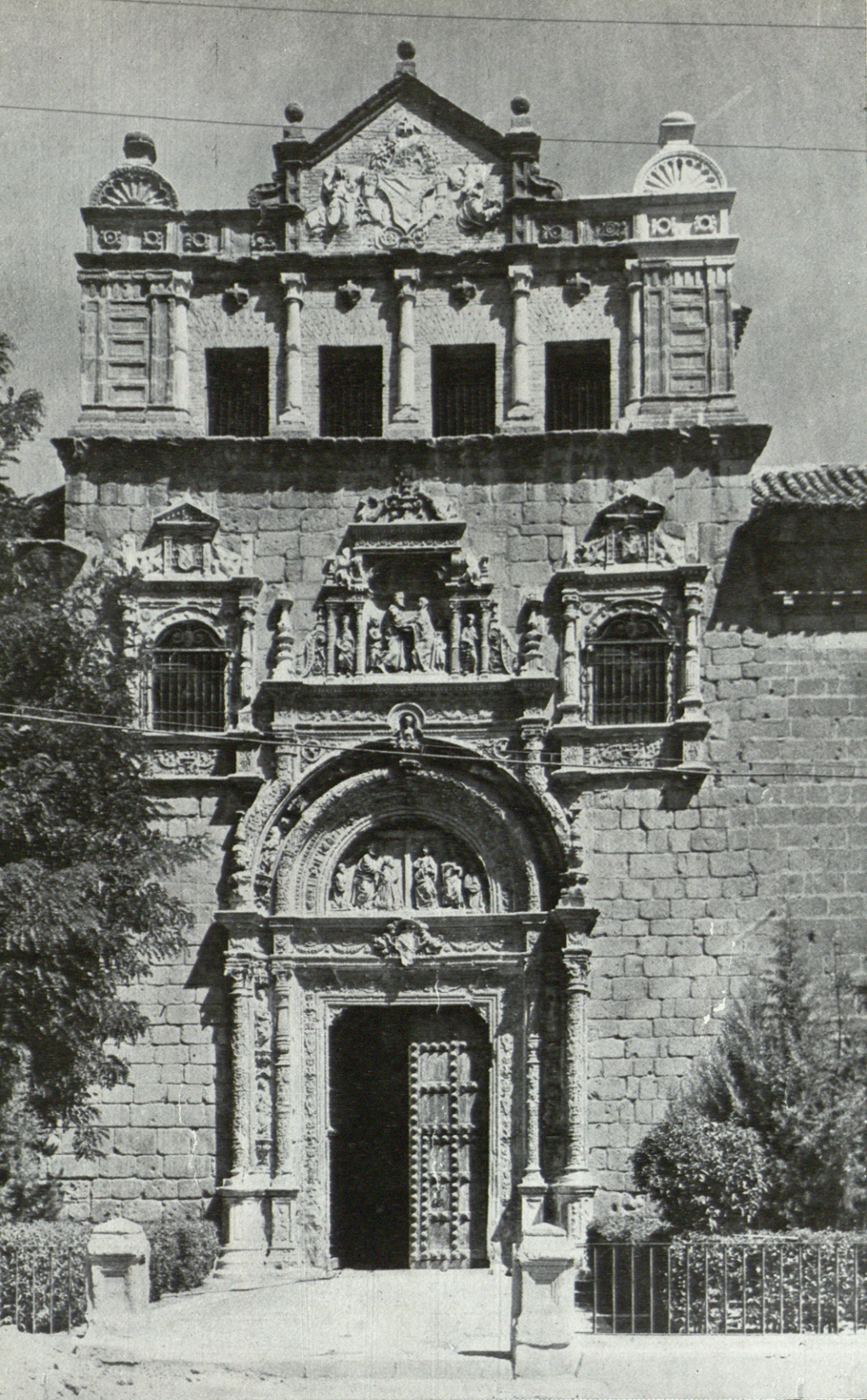
Edificado a principios del siglo XVI por don Pedro de Ledesma, se hundió, restando sólo la fachada, compuesta de dos plantas. La puerta es de medio punto, con gran dovelaje, escudos en las enjutas y recuadro, que sobre la puerta revuelve para albergar un gran escudo. En planta baja, cinco ventanas con guarnición de bolas y veneras. En la alta, los huecos son dobles, con arcos de medio punto, gabletes y recuadro.

Obras efectuadas: En el solar ocupado antaño por el palacio hundido se ha construido la Audiencia, costeada por el Ministerio de Justicia, restaurándose al mismo tiempo la fachada.

Arquitecto: Luis Menéndez Pidal.



Zamora.—PALACIO DE LOS MOMOS.
Detalle de la fachada, restaurada.



HOSPITAL DE SANTA CRUZ, en Toledo. La portada, después de la restauración.

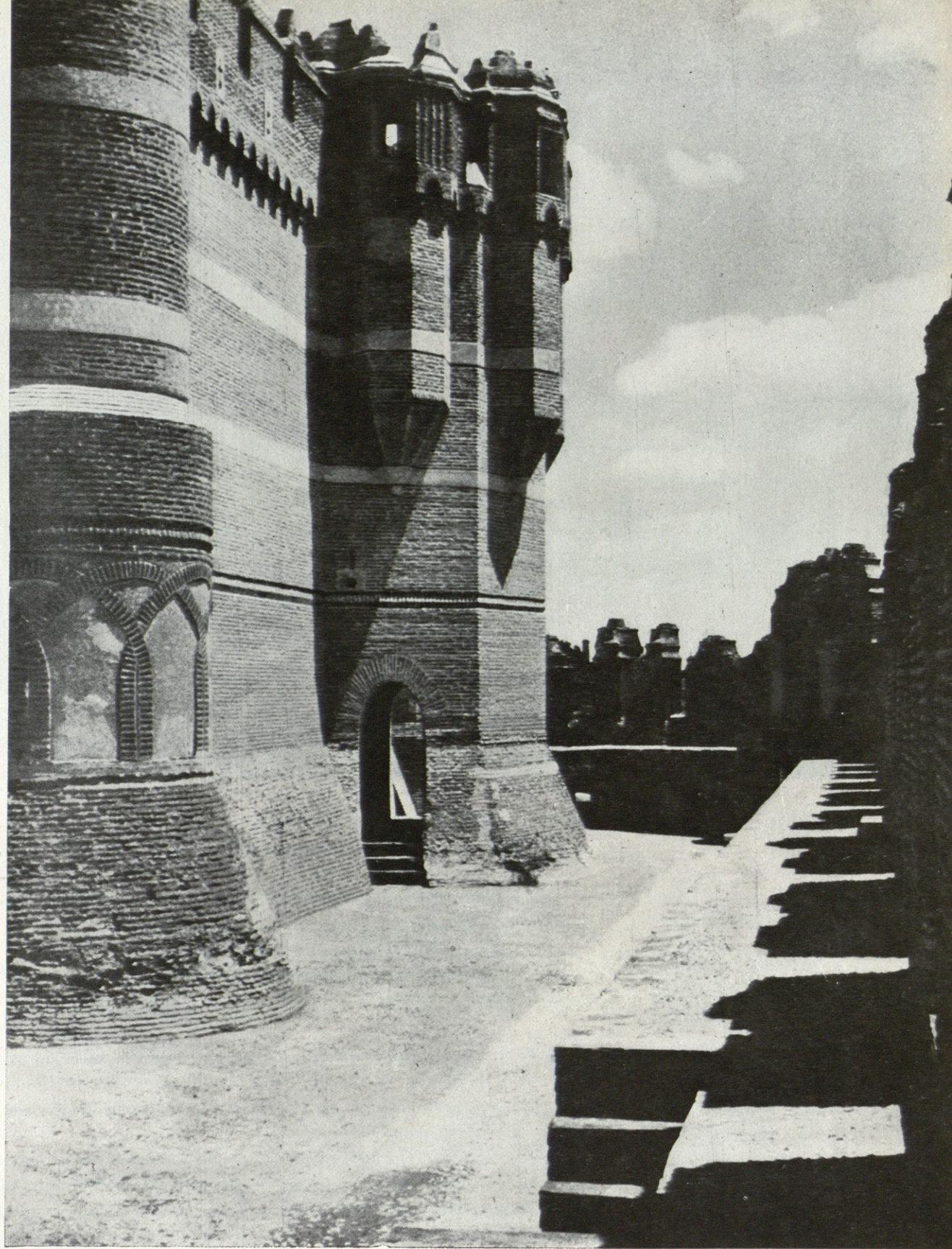
Construido por el "Gran Cardenal" don Pedro González de Mendoza para expósitos. Las naves que forman la clásica forma de cruz de todos los hospitales contruidos a fines del siglo XV se cubren con artesonados de madera tallada.

Obras realizadas: reconstrucción total de las zonas hundidas y restauración de todas las fábricas,

excepto la escultura. Hubo que inyectar a gran profundidad los pilares del crucero, mal afirmados sobre un terreno en cuesta, reblandecido y movido por las minas de la guerra.

Cantidad invertida: 1.517.986,18 pesetas.

Arquitecto: José Manuel González Valcárcel.



Segovia.—CASTILLO DE COCA.

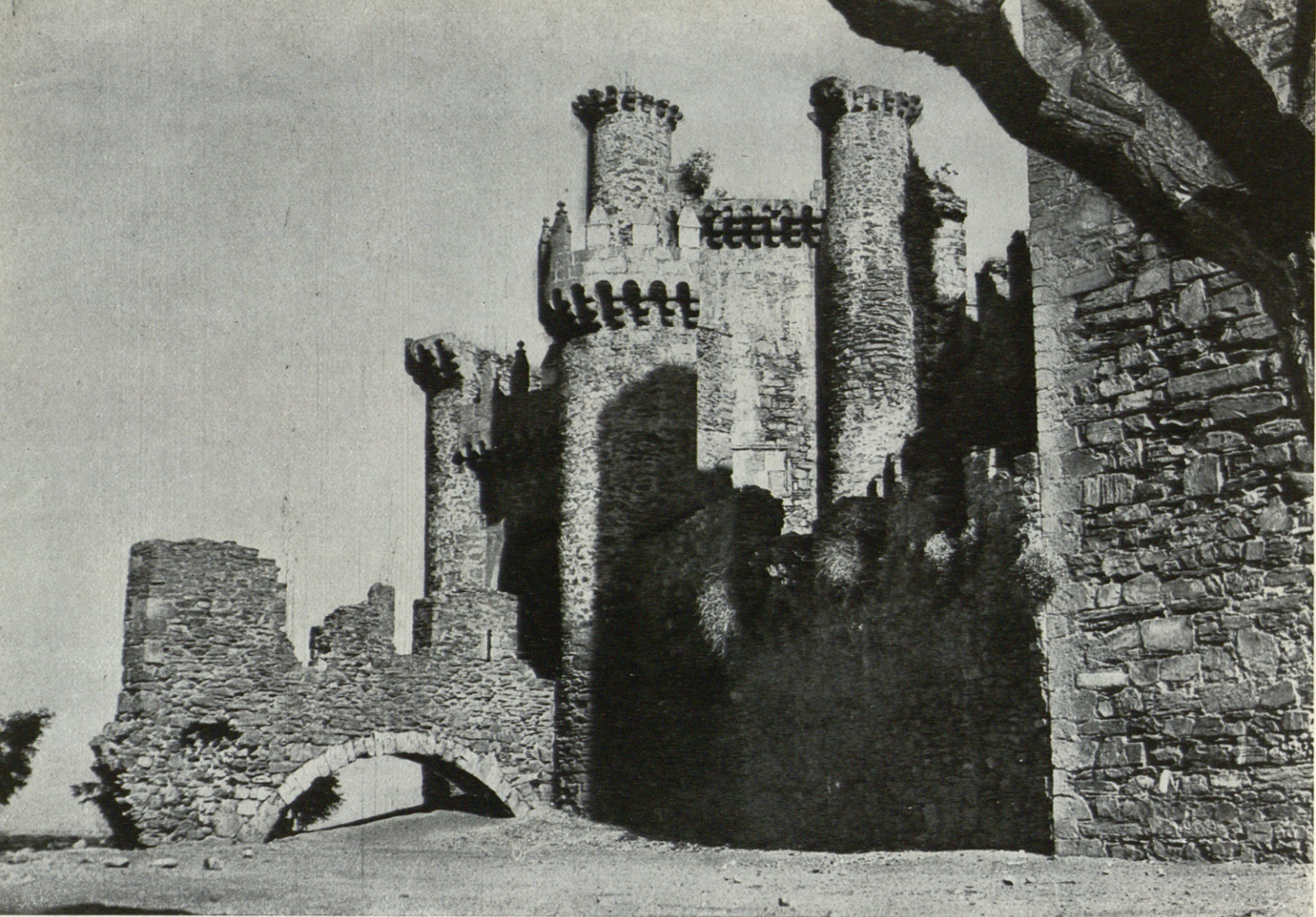
CASTILLOS

Sobradamente conocido como joya de la construcción morisca, fué comenzado por don Alonso de Fonseca, arzobispo de Sevilla, terminándose a fines del siglo xv.

Obras realizadas: Restauración de todo el ex-

terior y reconstrucción del interior, para destinarlo a escuela técnica. Obras costeadas por el Ministerio de Agricultura.

Arquitecto de las obras de restauración: Francisco Pons Sorolla.



CASTILLO DE PONFERRADA (León).

Bellísimo castillo de templarios. Conserva datos suficientes para estudiar y reconstruir su interesante puente levadizo.

Obras realizadas: En 1946, 1954-55 y 1957. Consolidación del Torreón de los Osorio y lienzo norte en ruina, recalzos y consolidaciones de conservación.

Cantidad invertida: 169.999,92 pesetas.

Arquitectos: Luis Menéndez Pidal y Francisco Pons Sorolla.

CATEDRALES

Catedral de Zamora.

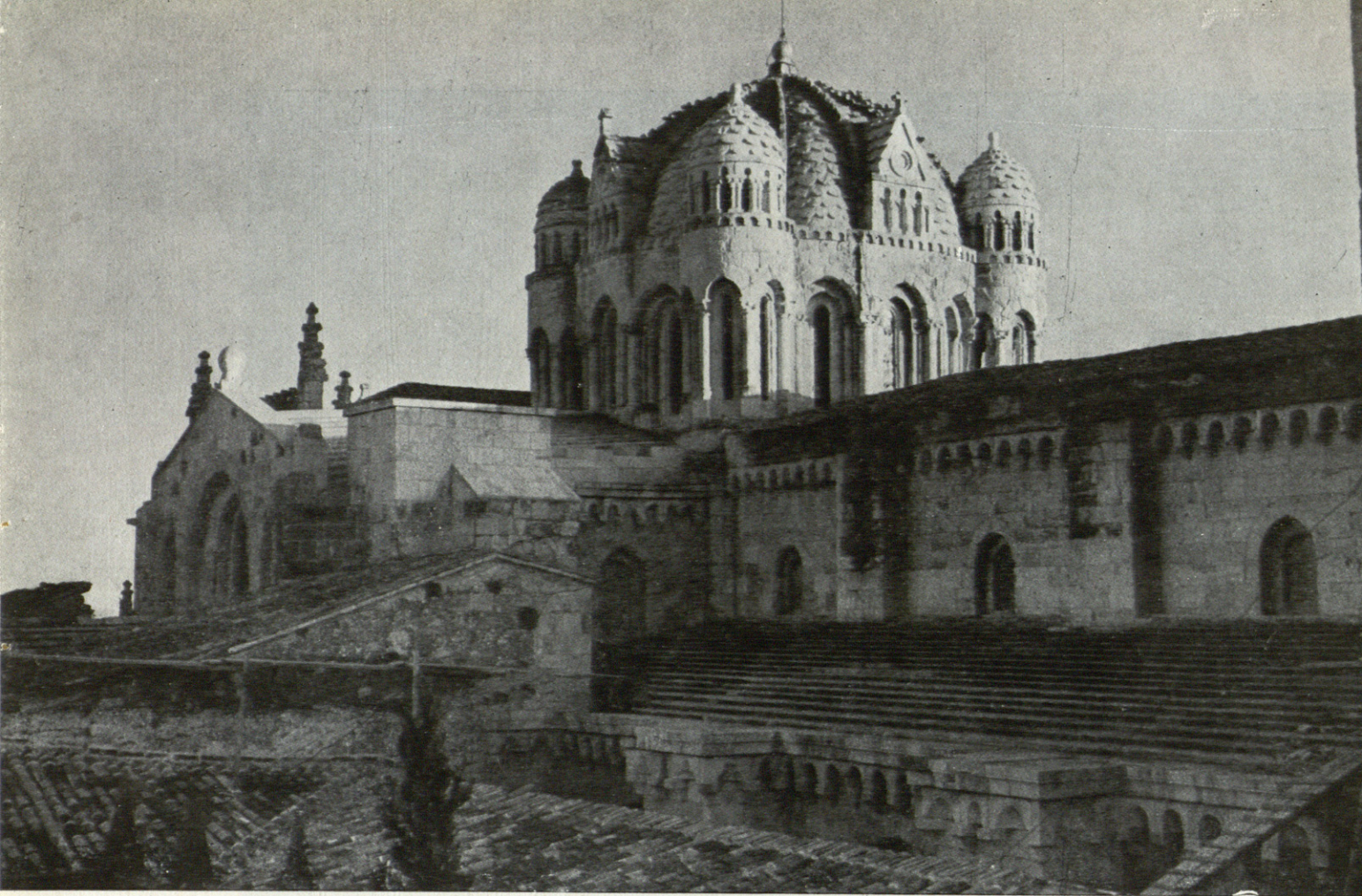
Edificio severo y liso de tres naves, con gran torre de fortaleza, una fachada riquísima en la "Puerta del Obispo" y el cimborrio, aparte por completo del resto, con su cúpula de gallones y sus torrecillas. El claustro se quemó en 1591 y se construyó de nuevo con el pórtico norte, según planos de Juan Gómez de Mora.

Obras efectuadas: Lo fundamental fué la consolidación y restauración del cimborrio. La obra manifestó varios datos de interés: la cúpula gallonada tiene dos mantos de piedra, el que integra la bóveda y el otro que la protege con sus gallones. Originariamente no tuvo torrecillas adosadas y se construyeron en seguida, quizá por el mismo arquitecto, como contrarresto para evitar el empuje y ruina acusada por una grieta. La forma que resultó fué tan feliz que se copió íntegra.

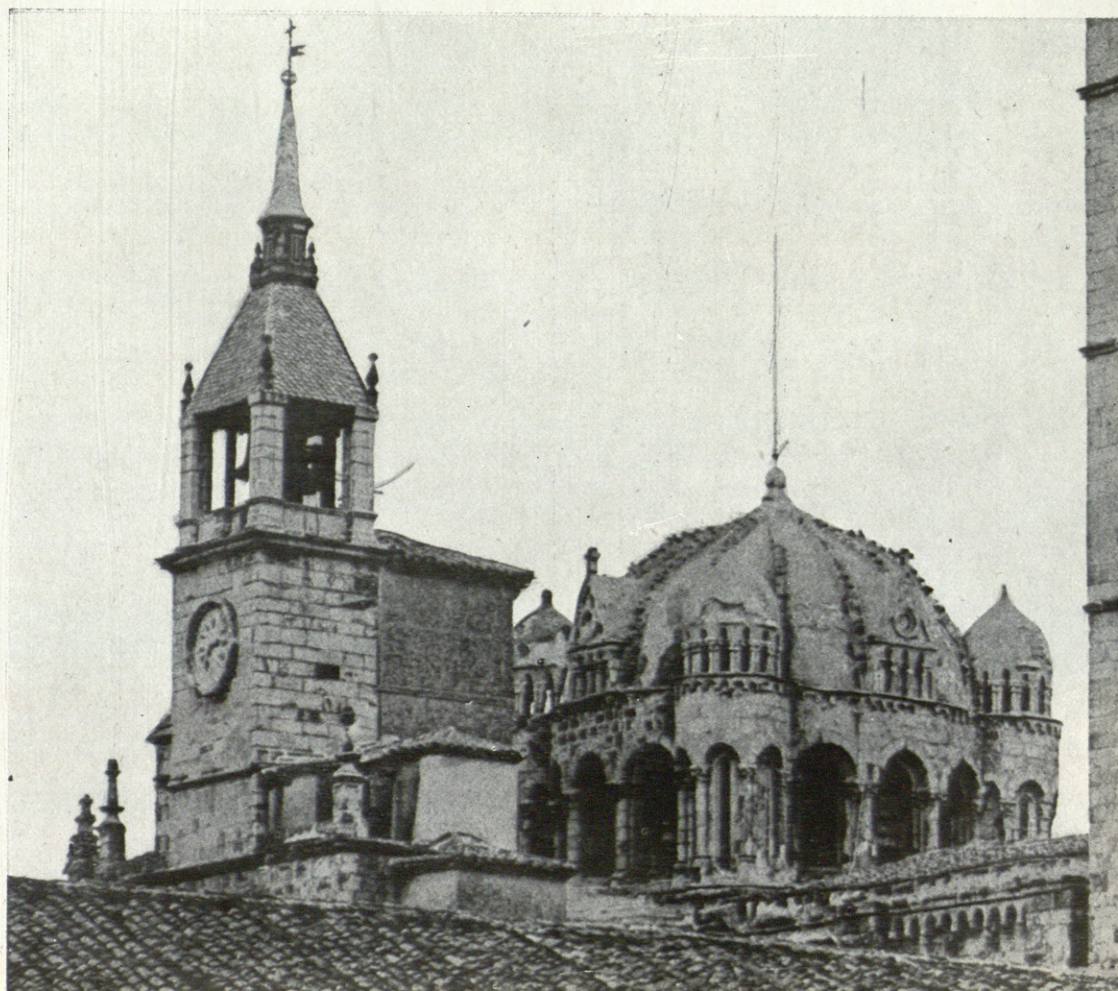
Al quitar el tejado apareció en el ábside y los brazos del crucero la primitiva cubierta pétrea, mucho más baja y plana, que se reparó, dejando el tambor de luces del cimborrio mucho más libre. Se buscó por la nave central; no existía, y entonces fué comprobada una reconstrucción de las bóvedas seguramente originada por una ruina. Las naves bajas sí la tienen.

Cantidad empleada hasta ahora: 1.091.865,23 pesetas.

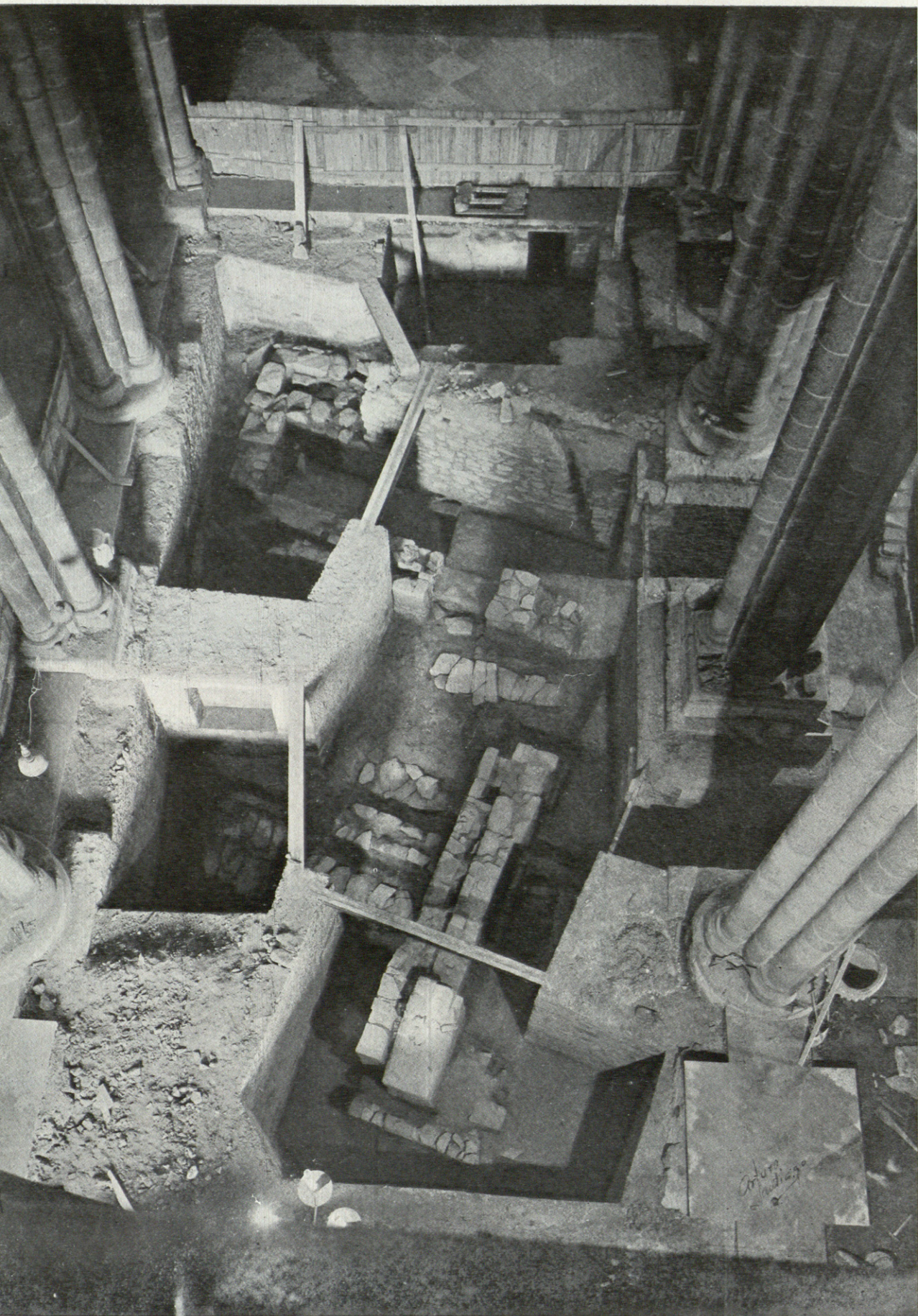
Arquitectos: Luis Menéndez Pidal y Francisco Pons Sorolla.



Cimborrio de la CATEDRAL DE ZAMORA después de su restauración.



CATEDRAL DE ZAMORA. El cimborrio, antes de comenzar los trabajos de restauración.



CATEDRAL DE SANTIAGO DE COMPOSTELA (La Coruña). Conjunto de la excavación del crucero sur, visto desde el triforio, con los muros de apoyo de forjados para dejar visitables las zonas romana y medieval.

CATEDRAL DE SANTIAGO.

Comienza la construcción de este santuario, el más señalado para la cristiandad medieval (fuera de Roma) del Occidente, en 1075.

Obras realizadas: Años 1940-45, 1948-57. La obra fundamental y de consecuencias importantísimas para nuestra historia es la excavación, aún no terminada, del subsuelo en toda la superficie del templo. Lo descubierto y que por primera vez se expone es lo siguiente:

Estrato superior: Basílica de Alfonso III, con la ruina causada por Almanzor (están los restos y la escombrera de las obras hechas por S. Pedro de Mezonzo para reconstruirla), perfectamente fechada por las tumbas con inscripción que la rodean y por su tipo constructivo, idéntico a lo asturiano coetáneo. La cabecera, de grandes sillares, rodea otra, a un nivel un poco inferior, de la misma forma cuadrada y que se

relaciona con otros restos, de muy mal aparejo, bajo el pavimento de la nave, sin duda perteneciente a la basílica de Alfonso II, hasta ahora solamente tradicional (también hallada). Comprueba este aserto la tumba del obispo Teodomiro, el que según la leyenda descubre el sepulcro del Apóstol y se hace enterrar junto a él. Más hacia los pies acaba de aparecer una de las torres del recinto, hechas por el obispo don Cresconio y mencionadas en la *Crónica Compostelana*.

La capilla única que forma la cabecera de esta segunda basílica, reposa sobre cimientos y muros romanos y sus piedras son en gran parte romanas. La excavación dió en este lugar fragmentos de mosaicos, "sigilata" y cristal enteramente característicos.

Segundo estrato: A nivel un poco más infe-

rior de lo que realmente le corresponde, por el descenso de la ladera donde se asienta la catedral.

Cementerio con tumbas cubiertas por una tapa de sección curva y con una estola tallada. Parecen, por ser frecuentes sus hallazgos en la región de la época nueva (siglo VII, desde luego, muy anteriores a la basílica de Alfonso II, por estar bajo sus cimientos).

Tercer estrato: Cementerio de tipo paleocristiano (siglo IV?), bajo el anterior y rompiendo unas edificaciones romanas consistentes en unas termas que probablemente pertenecían al culto de las aguas, tan frecuentes en las fuentes termales gallegas. Se hallan muy profundas en el brazo sur del crucero.

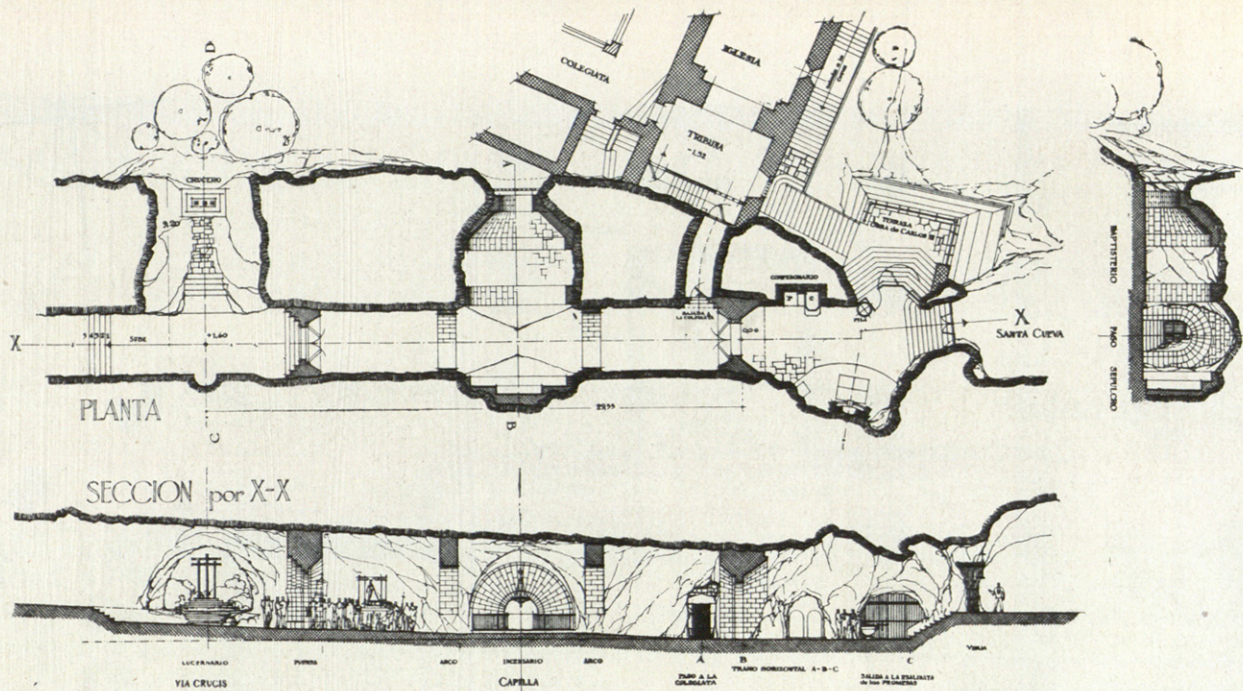
Hacia la cabecera se han hallado restos que indican la presencia de otra necrópoli pagana y antigua dentro de lo romano, seguramente por

bajo del enlosado de la "Quintana", aún no explorado, hasta la construcción cuadrangular que se halla bajo la cabecera de las tres basílicas hasta ahora conocidas. Esta construcción es una tumba de la necrópoli romana.

De los hallazgos sueltos hay abundante material romano, una moneda de Carlomagno; un peregrino, enterrado no después del siglo IX, con bordón y venera, la consabida "vieira", típica de los romeros de Compostela; una colección espléndida de lápidas... Esperamos que muy pronto se pueda ya poner punto final a los trabajos y darlos a conocer con mayor amplitud. Todo lo explorado quedará visitable.

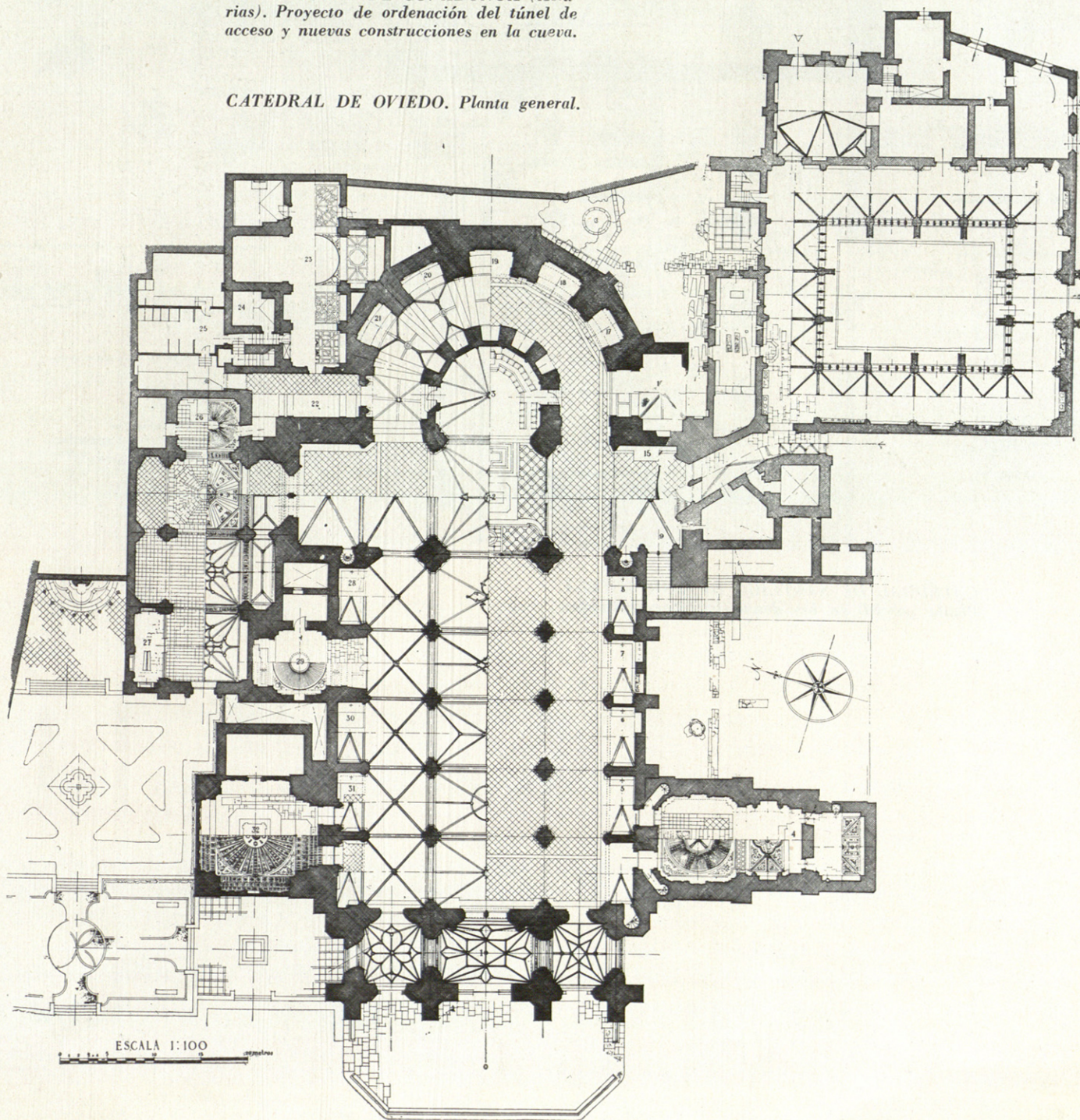
Cantidad gastada hasta hoy: 3.634.793,41 pesetas.

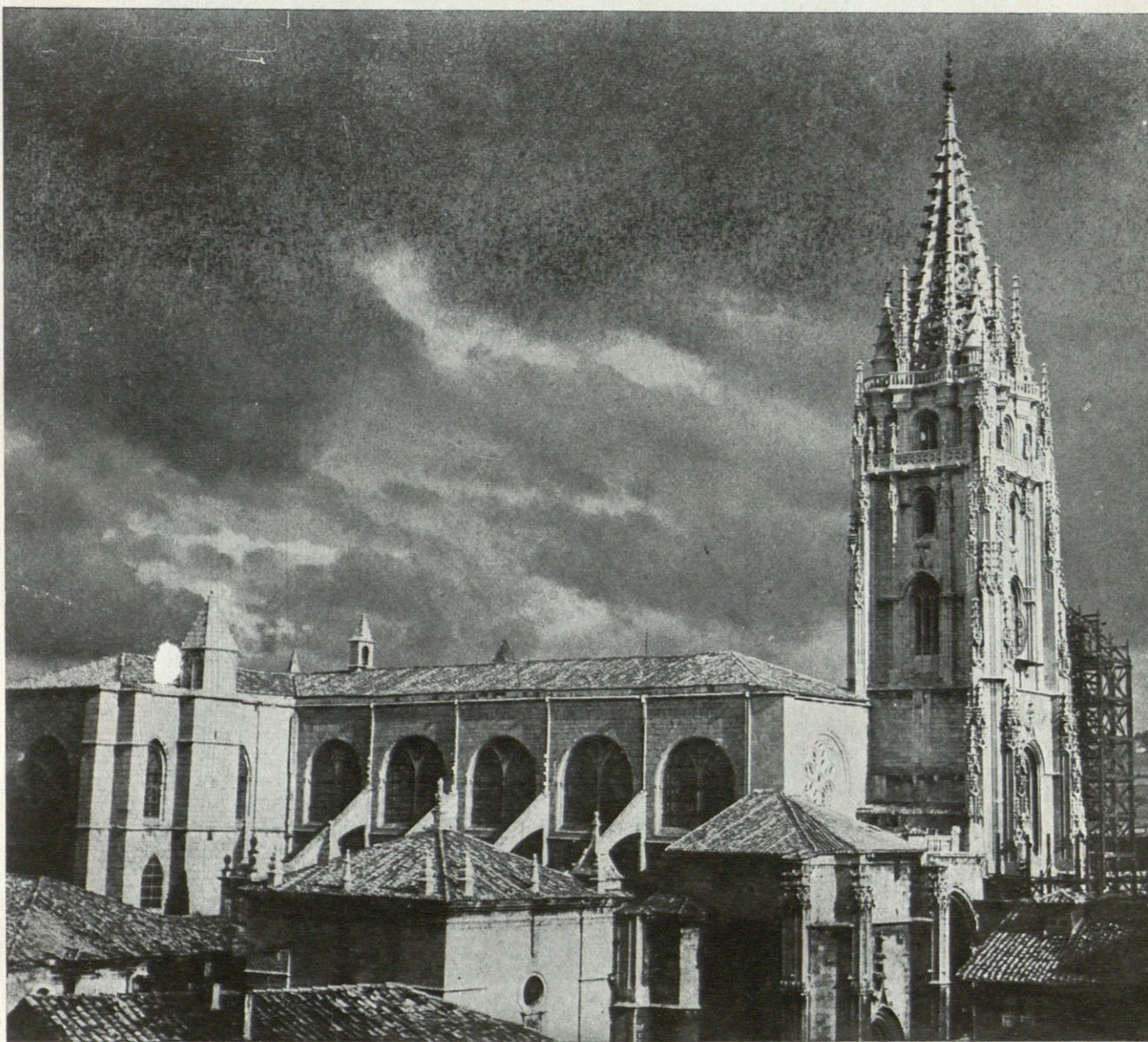
Han dirigido la excavación: Manuel Chamoso Lamas, Comisario de la Zona, en unión de los arquitectos Luis Menéndez Pidal y Francisco Pons Sorolla.



SANTA CUEVA DE COVADONGA (Asturias). Proyecto de ordenación del túnel de acceso y nuevas construcciones en la cueva.

CATEDRAL DE OVIEDO. Planta general.





Oviedo.—CATEDRAL.

Comienza su fábrica en 1388 y termina a principios del XVI, a excepción de la torre, que dura en obras hasta 1556. El siglo XVII modifica la girola.

Es la única catedral española de tipo flamígero, sin llegar a los delirios franceses, pero rica en tracerías sinuosas.

No se reseña aquí la cámara Santa, expuesta en el grupo de iglesias.

Obras efectuadas: La obra más importante fué la restauración de la torre. Costeada por la Dirección General de Regiones Devastadas. Destrozada durante la guerra, exigió una reparación total, pues se hallaba en 1938 totalmente picada por los disparos de la artillería marxista. La flecha, partida a mitad de altura, exigió su reconstrucción. En el momento actual se están reparando las vidrieras, luego de haberse restaurado tracerías y rosetones.

Arquitecto: Luis Menéndez Pidal.



*CATEDRAL
VIEJA de Lé-
rida. La nave
central duran-
te las obras.*

Fué colocada la primera piedra en el año 1203, consagrándose en 1278. Desde la Guerra de Sucesión, en 1700, fué transformada en castillo y cuartel. Entregada al Ministerio de Educación Nacional, se acometió su restauración, ya dominada en lo esencial. El claustro, también avanzado, se ejecuta en colaboración con la Dirección General de Arquitectura y antes con la de Regiones Devastadas.

Es una de las obras más importantes, y sus resultados, asombrosos, pues la belleza excepcional

del Monumento, imposible de percibir cuando el templo estaba cortado por pisos, y el claustro con sus tracerías rotas y cegadas, comienza a lucir con una grandeza insospechada.

La restauración es trabajosa y difícil, porque todo está maltrecho, pero es factible y sin graves riesgos, porque la escultura ha sido respetada casi siempre y las estructuras se conservan en estado bastante satisfactorio.

Cantidad invertida: 2.622.115,16 pesetas.

Arquitecto: Alejandro Ferrant Vázquez.



*Oviedo.—Detalle del Apostolado
de la Cámara Santa, restaurado.*

IGLESIAS



Utebo (Zaragoza). TORRE.

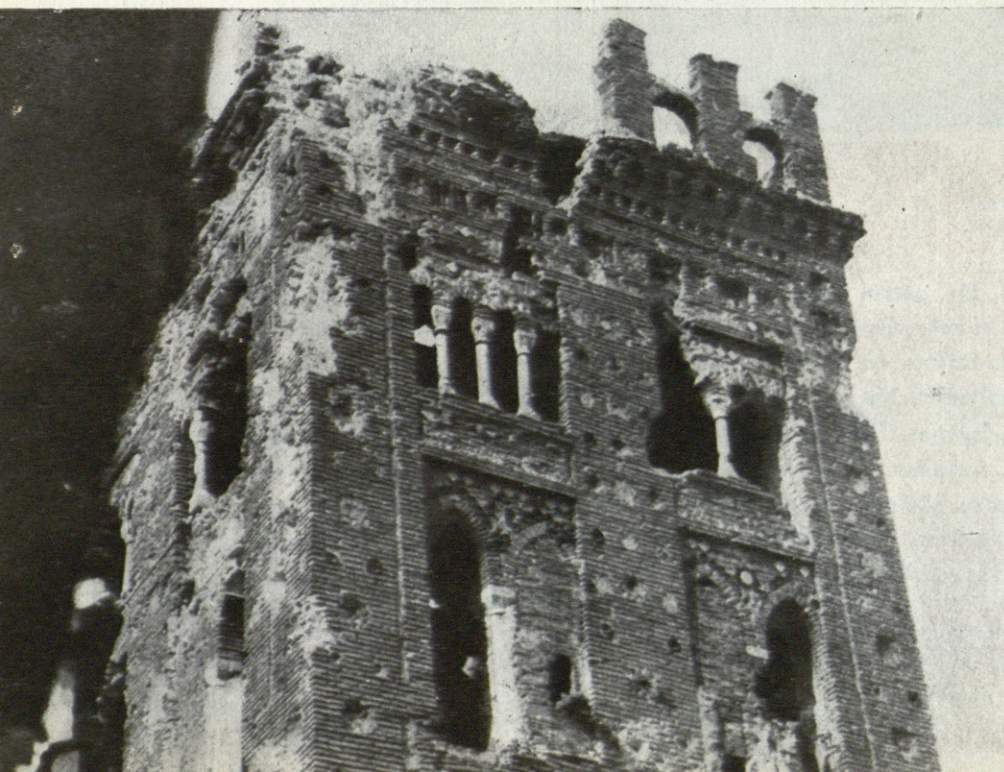
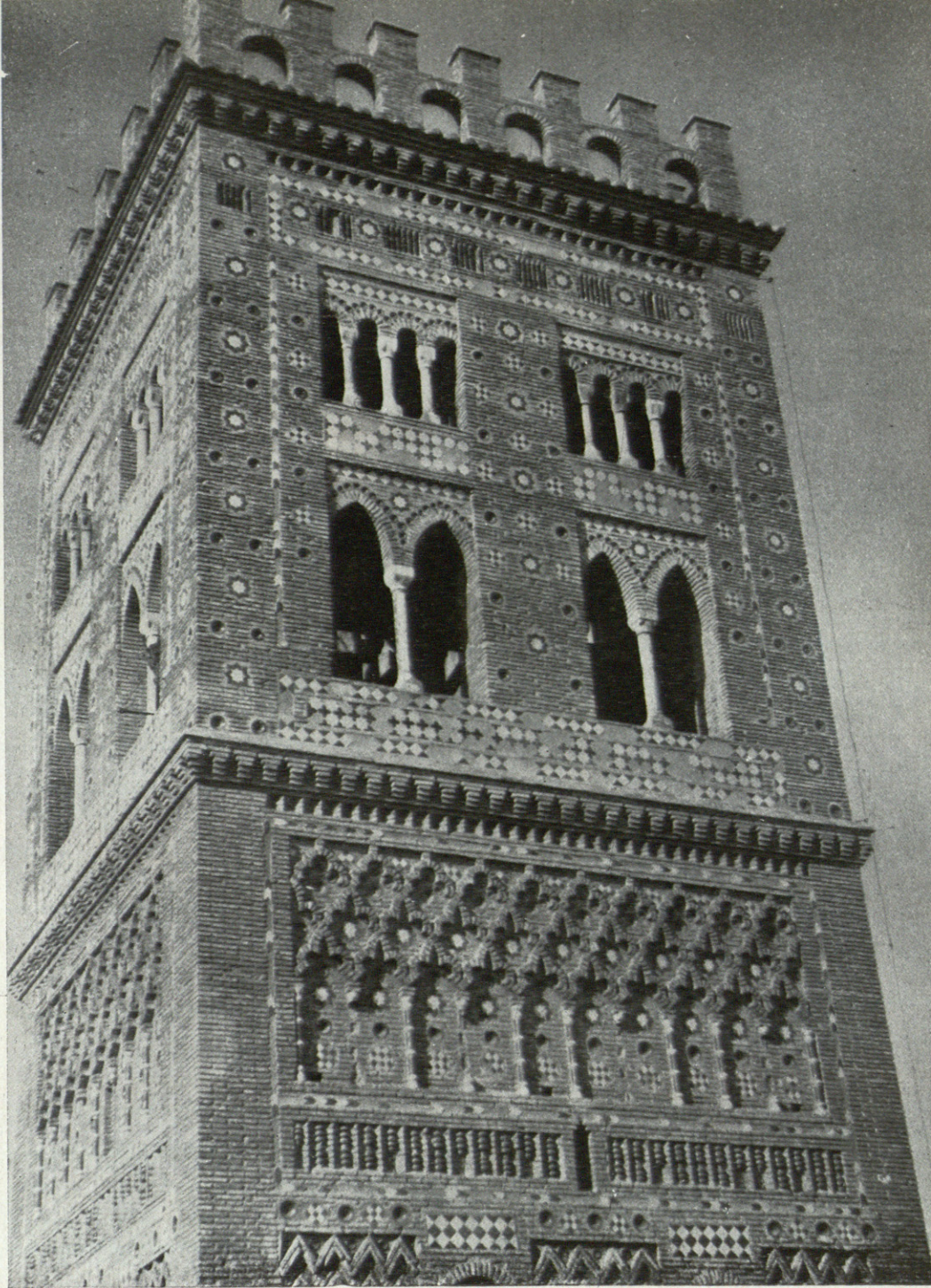
Lo interesante es la torre morisca, de Alonso de Leznes (1544), de ladrillo y azulejo, ejemplar capital entre los aragoneses.

Obras realizadas: Año 1941. Reparaciones y reposición del chapitel, que se había hundido.

Cantidad invertida: 38.453,49 pesetas.

Arquitecto: Manuel Lorente Junquera.

Teruel.—Torre de El Salvador, restaurada.



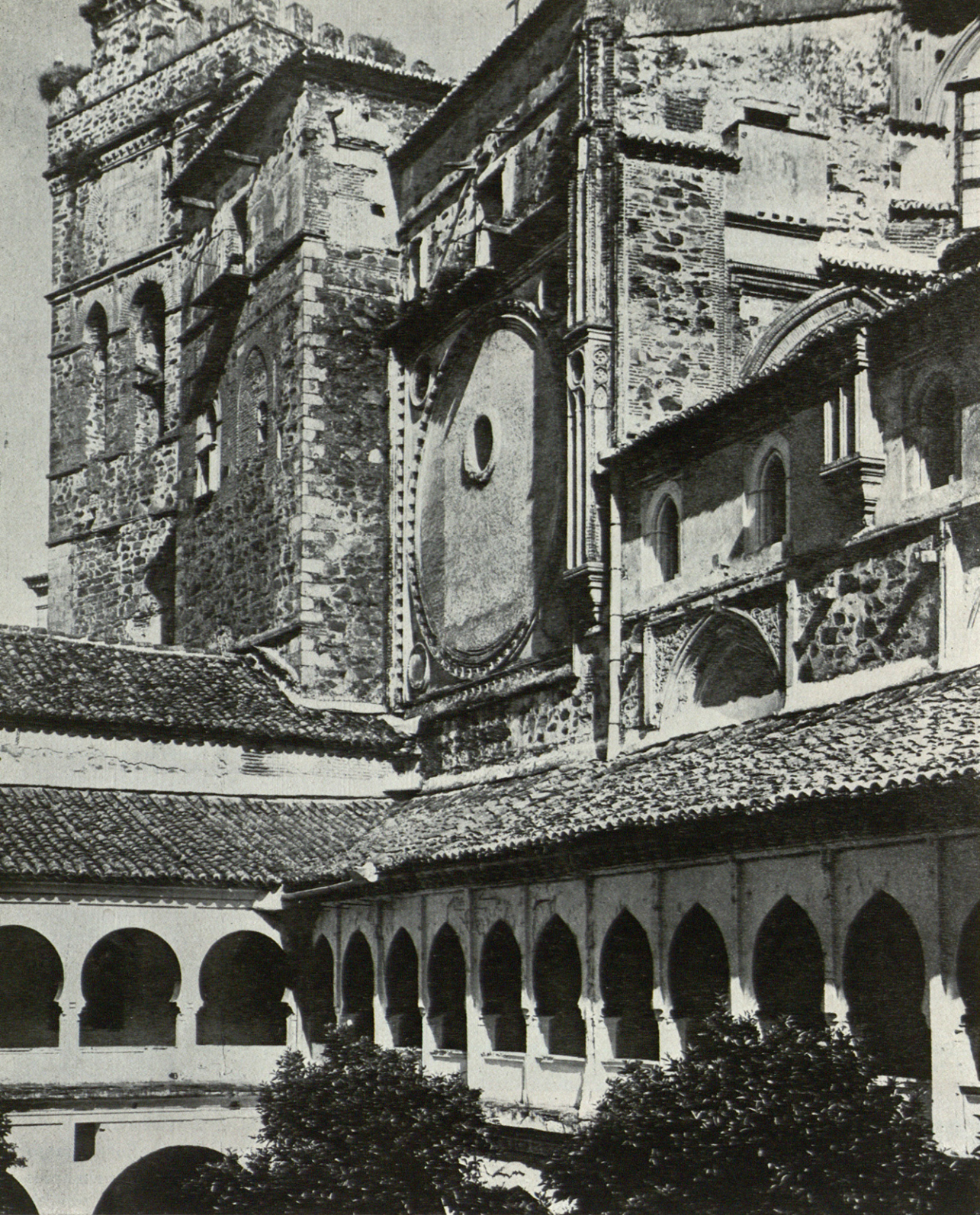
Con su gemela de San Martín y la de San Pedro, forma el más bello y famoso grupo de torres moriscas de principios del siglo XIV en Aragón.

Mutilada y con enormes destrozos causados por la guerra, ha sido, como sus hermanas, objeto de reconstrucciones parciales y restauración general.

Cantidad invertida por el Servicio: 777.525,81 pesetas.

Arquitecto: Manuel Lorente Junquera.

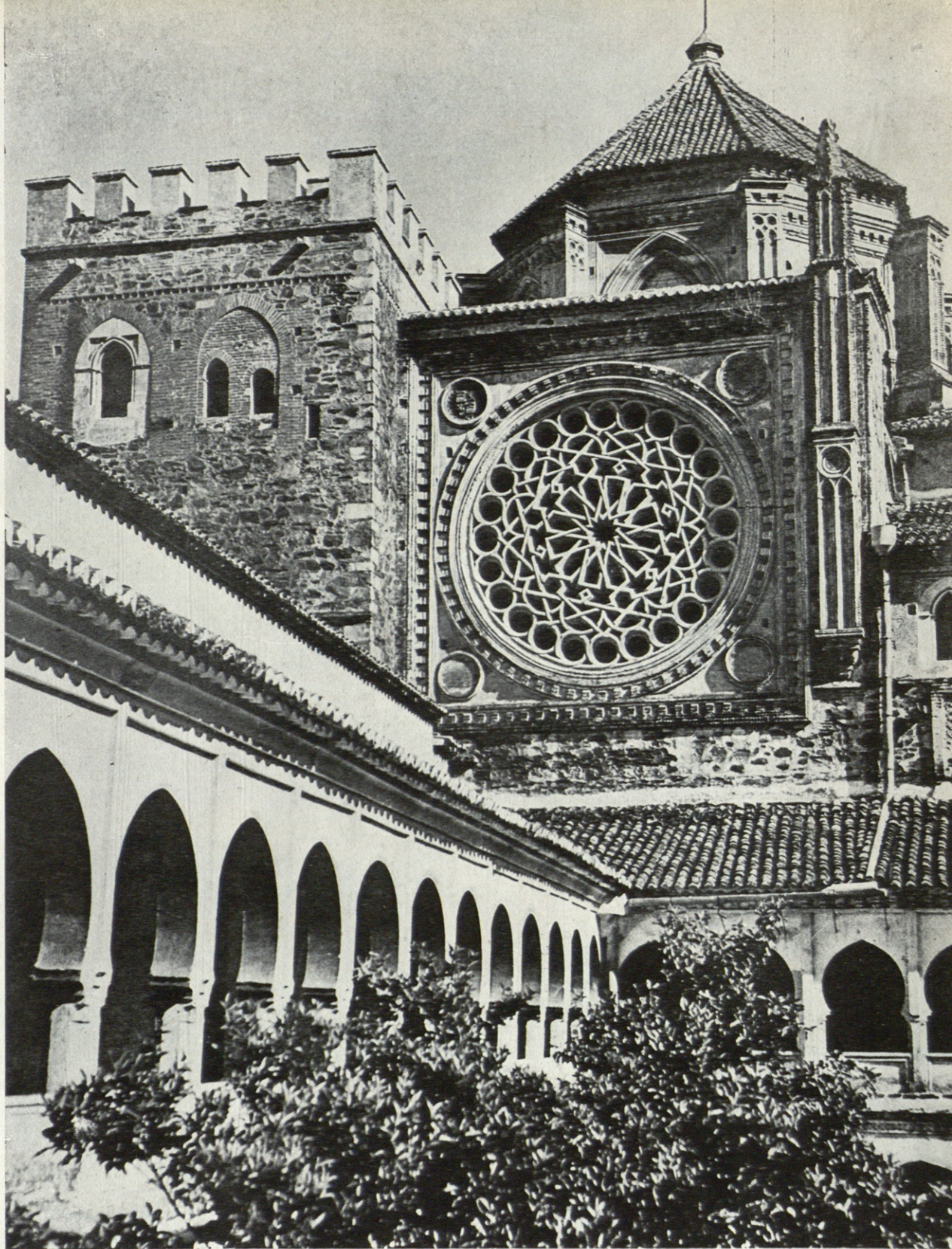
IGLESIA DE EL SALVADOR, en Teruel. La torre, con todos los destrozos causados por la guerra.



*MONASTERIO DE GUADALUPE (Cáceres).
El rosetón y la torre, antes de la restauración.*

Fundado por Alfonso XI en 1340, fué patrocinado por los Reyes, llegando a ser el más rico monasterio del reino; dióse a los jerónimos en 1389, estando abandonado desde la exlaustración hasta que en 1908 se dió a los franciscanos. Es al mismo tiempo templo, monasterio, fortaleza y alcázar. La iglesia se construiría entre 1340 y 1403, siendo conocido uno de sus maestros, Al-

fonso de nombre. Es de tres naves, crucero, ábside poligonal y coro en alto a los pies. Acceso lateral entre torres más antiguas, permaneciendo oculto el hastial principal, tras la capilla de Santa Ana. Se cubre con crucerías con terceletes y el crucero con linterna octogonal. Obra mudéjar excepcional es el claustro de dos pisos, con arquerías de arcos de herradura apuntados sobre



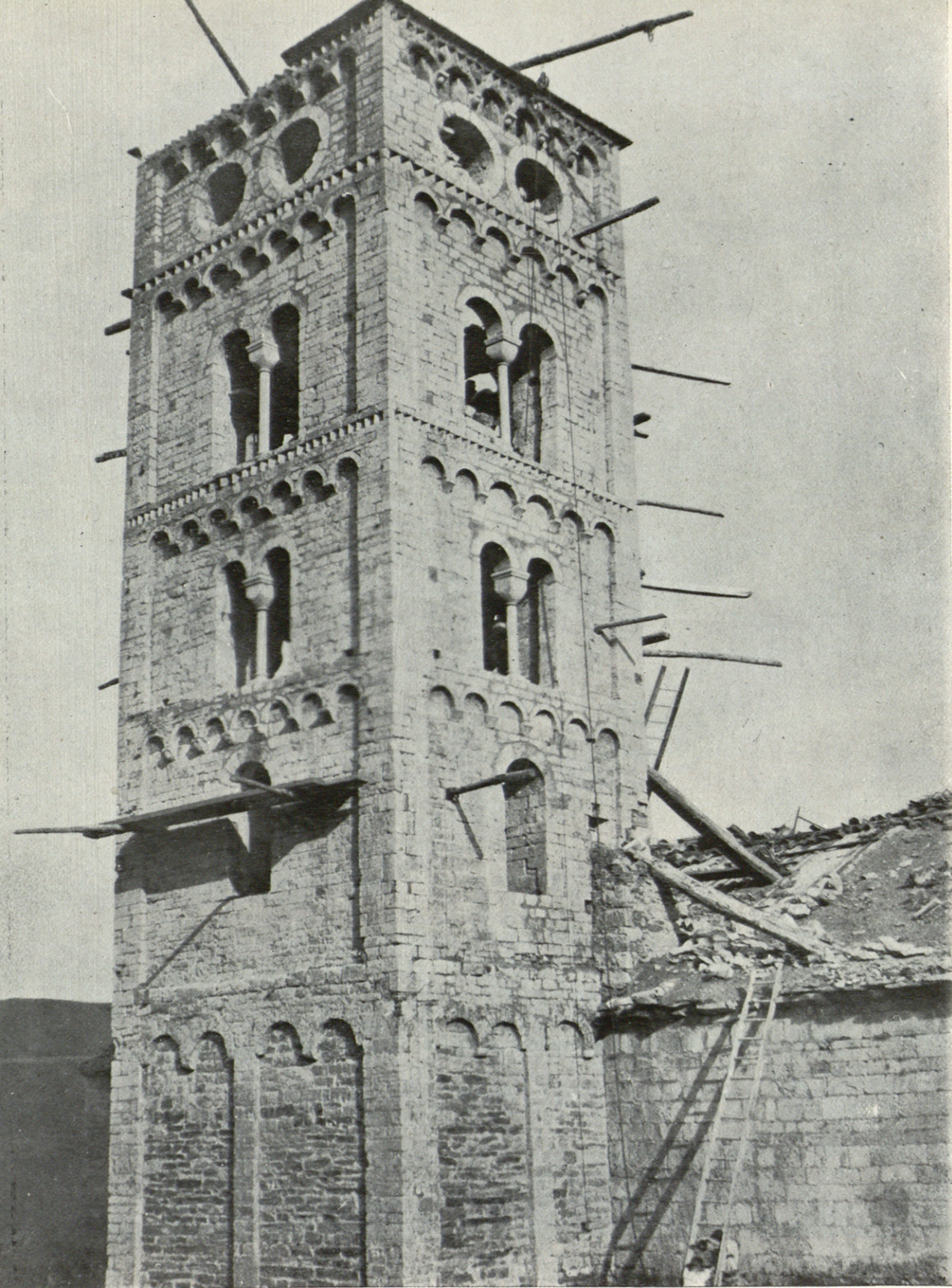
pilares octogonales y artesonados mudéjares. En el centro, el templo mudéjar (1405). El otro claustro es de la Botica (1502-1515); tiene tracerías góticas de ladrillo estucadas a la cal.

Obras realizadas: Sin referir las anteriores a 1938, las actuales comenzaron en 1941 y continuaron en la actualidad sin más interrupciones que las correspondientes a los años 1942, 1944, 1946 y 1948. Los trabajos han sido de conser-

vación y principalmente de restauración, contándose entre las obras de mayor interés los ventanales de la fachada, el camarín de la Virgen, los claustros, el rosetón del crucero y la instalación del tesoro.

Cantidad empleada hasta 1958: 2.396.099,04 pesetas.

Arquitecto: Luis Menéndez Pidal.



Torre románica de SANTA CECILIA DE MOLLO (Gerona), durante la fase final.

Es un campanario del más típico románico catalán, importantísimo y en estado de ruina inminente, que obligó a su reparación con carácter urgentísimo.

Cantidad invertida: 245.000 pesetas.

Arquitecto: Alejandro Ferrant Vázquez.



BARCELONA.

Barcelona.—Mirador del Rey Martín, exterior del Salón de Tinell y fachada del Archivo de la Corona de Aragón, restaurados.

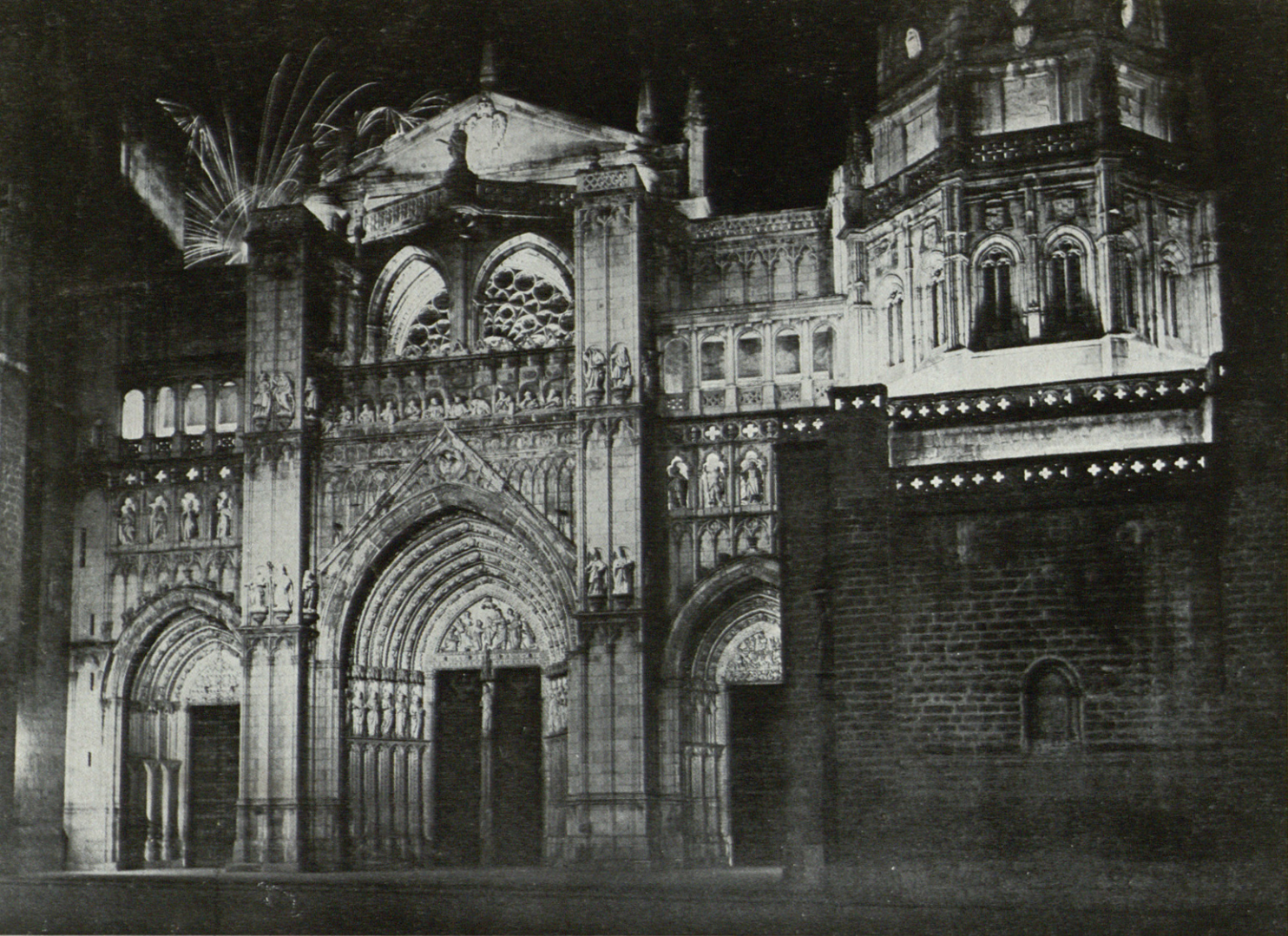
CONJUNTOS MONUMENTALES

El conjunto monumental de Barcelona ha sido especialmente atendido y hoy puede presentar un grupo de importantes realizaciones llevadas a cabo por las entidades de Barcelona—el Ayuntamiento principalmente—, en colaboración con el Servicio de Monumentos, que ha actuado de modo directo sólo en edificios aislados.

La restauración de la calle de Moncada, las murallas romanas enlazadas con las Atarazanas, el viejo Hospital, Palacio de los Reyes de Aragón y las muchas iglesias atendidas dan una zona urbana de las más importantes de España.

Arquitecto director de las obras: Adolfo Florensa.

Arquitecto del Servicio de Monumentos: Alejandro Ferrant Vázquez.



Fachada principal de la CATEDRAL DE TOLEDO. Ordenación de la plaza e iluminación.

TOLEDO.

Aparte de los treinta y cuatro monumentos nacionales de su recinto, tiene Toledo la densidad artística e histórica, y aun legendaria, que corresponde a la capital más representativa de España hasta Felipe II. Sobre trazado musulmán, complicado como pocos, y en un cerro de duras pendientes, tiene aspectos insospechados que le acercan a lo andaluz sin perder el carácter duro del granito y el ladrillo de la meseta.

Es una de las ciudades que más sufrió con la guerra y fueron pocos los monumentos que no precisaron de atenciones urgentes. De las cifras y fichas quedan aparte el Alcázar, San Juan de los Reyes y la plaza de Zocodover, a cargo de Regiones Devastadas y ahora de la Dirección General de Arquitectura, así como el Castillo de San Servando, restaurado sin más intervención que la inspección de las obras. También quedan sin consignar las efectuadas en los grupos musulmanes y de sinagogas, así como la Catedral, iglesias y monasterios.

No obstante vale la pena consignar la cifra to-

tal invertida en Toledo, pues da idea del esfuerzo realizado para salvarlo de los destrozos y no tiene comparación posible con ninguna otra de las manejadas por el Servicio de Monumentos. Ascende a 10.175.771,94 pesetas.

Obras efectuadas: Conventos de Benitas, San Clemente, San Juan de la Penitencia, San Pablo, Santa Fe, Santa Isabel de los Reyes, Santo Domingo el Real y de la Concepción Francisca, iglesias de San Andrés, San Justo, San Román, San Vicente, Santa Eulalia y Santo Domingo de Silos; Murallas, Palacio Arzobispal, consolidación y restauración de la fachada, las iniciales de reconstrucción interior fueron costeadas por Regiones Devastadas; plaza de la Catedral o del Generalísimo, ordenación general; plaza de Santiago del Arrabal y plaza de San Vicente; Puerta de Bisagra, sepulcro de Tavera y Taller del Moro, todas con reparaciones diversas.

Cantidad total invertida en estas obras: pesetas 3.439.001,77.

Arquitecto: José Manuel González Valcárcel.



SANTIAGO DE COMPOSTELA.

ARCO DE PALACIO, en Santiago de Compostela (La Coruña).

Santiago, ciudad de carácter único, edificada para las peregrinaciones al sepulcro del Apóstol. Su viejo recinto, de líneas curvas, enlazaba mediante calles porticadas las puertas de la muralla con las plazas que rodean la Catedral; todo ello repleto de edificaciones en número tal, que hace imposible su enumeración en este lugar.

A todo el complejo de obras realizadas, siempre de ordenación o adecentamiento, hay que agregar las efectuadas en la Catedral, palacio de

Gelmírez y Santa María la Real del Sar y las llevadas a cabo por la Dirección General de Arquitectura, de ordenación en la cuesta de Santo Domingo, y por el Instituto Nacional de Industria en el Hospital Real, y adaptándole para Hostal de los Reyes Católicos. Ninguna de estas obras se cifran en este lugar.

Cantidad total invertida: 2.822.530,01 pesetas.

Arquitecto: Francisco Pons Sorolla.



CONVENTO DE SAN BENITO, de Lerez (Pontevedra). Ala del claustro en la fachada de Mediodía, después de la reparación.